

# SELEKCE

## INTERVIEW SE ZAKLADATELEM SPOLEČNOSTI BAUMATIC:

ENZO BALESTRAZZI O PODNIKATELSKÉ  
KULTUŘE V ČESKU, EKONOMICKÉ SITUACI  
I VÝHLEDU DO BUDOUCNOSTI

## DESIGNOVÝ BLOK

TRENDY, PROFILY A TIPY NA ZAJÍMAVÉ AKCE

## SKUPINA VÝROBKŮ:

DESIGNOVÉ A TECHNOLOGICKÉ  
PERLY MEZI DOMÁCÍMI SPOTŘEBIČI  
VYSAVAČE

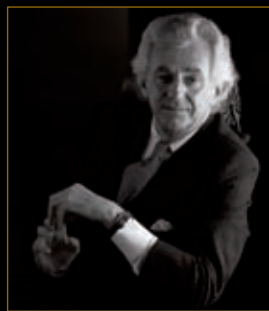
## TEMATICKÝ SPECIÁL

O STAVU ČESKÉ EKONOMIKY

## ROZHOVOR S JEDNATELKOU

### OBH NORDICA V ČESKU:

CHYSTÁME EXPANZI VE STŘEDNÍ EVROPĚ



MASSIMO MONTORSI

## EXKLUZIVNÍ INTERVIEW S MAJITELEM ITALSKÉ ZNAČKY

 *Fratelli Onofri*





Profesionalita  
Dokonalost  
Nadčasový design



**Scholtès**

Chuť dokonalosti, od roku 1922

# VÁŽENÍ ČTENÁŘI,

rok 2011 máme za sebou a držíte v ruce poslední vydání SELLu, které do něho ještě spadá a reflektuje události na trhu z konce listopadu a celého prosince. S příchodem ledna začínám svůj již čtvrtý rok v roli kormidelníka tohoto projektu v České republice, a chtě nechtě se tak musím ohlédnout zpět. Když si vzpomenu na to, v jakém stavu jsem magazín v roce 2008 přebíral, nezbyvá mi než se usmát. Zhruba 40stránkový magazín s nepříliš kvalitním tiskem a papírem, vlastně jen sešitý dvěma drátky dobré jméno rozjíždějícímu se projektu nedělal. Srovnávat obsah si nedovolím, neb bych se pouštěl na tenký led hodnocení vlastní práce. Čím jsem si ale jist, je to, že současný úspěch SELLu na českém trhu má na svědomí celý aktuální tým, který se dal během roku 2008 dohromady. Jako jediný časopis tohoto druhu na českém trhu to vlastně nemáme až tak jednoduché. V první řadě bylo nutné přesvědčit zástupce značek a firem, že B2B tisk, který na Západě funguje už nějaké to desetiletí a je zcela standardním komunikačním kanálem, má své místo na českém trhu s domácími spotřebiči. Nehledě na to, že bez přímé konkurence a neustálého svrbění v zátylku je pro nás o to těžší realizovat nové nápady. V redakci však neusínáme na vavřínech a nedávno jsme například spustili digitální verzi časopisu na našem webu [www.rededitions.cz](http://www.rededitions.cz). Díky flashovému zpracování si můžete listovat v SELLu i na svém monitoru.

Ačkoliv nevypadá z hlediska byznysu rok 2012 vůbec optimisticky, věříme, že nakonec tak špatně nebude. Když současná redakce převzala časopis v první polovině roku 2008, kdy začala v USA hypoteční krize, následovaná nevídaným ekonomickým propadem ve většině vyspělých zemí, neměla rozhodně na růžích ustláno. Znovu nastartovat tištěný časopis, navíc v B2B segmentu, se zdálo v atmosféře tehdejší krize skoro nemožné. Přesto se to podařilo díky úsilí všech členů českého SELL týmu a také nemalé pomoci od maďarských kolegů. Opomenout nemohu ovšem ani naše partnery, především ty, kteří časopis podpořili už v letech 2008 a 2009 a umožnili jeho pokračování.

Příjemné čtení přeje



**Lubor Jarkovský**  
šéfredaktor



10



# Obsah

## Prosinec 2011

### 03 Editorial

### 06 Novinky

Zajímavosti ze světa bílé techniky

### 09 Bílá řada vestavných spotřebičů Brandt

### 10 Massimo Montorsi, majitel Fratelli Onofri:

Fratelli Onofri je nadále rodinnou firmou a pravou italskou značkou

### 12 Skupina výrobků

Nejzajímavější spotřebiče roku 2011  
Designové a technologické perly dle  
redakce SELLu

### 15 Spotřebiče Whirlpool Cube

Designové skvosty do každé kuchyně

### 17 Russell Hobbs

Designoví pomocníci do každé kuchyně

### 18 Designové novinky Baumatic

### 20 Enzo Balestrazzi, zakladatel společnosti Baumatic:

Podnikatelská etika v Česku  
prochází těžkou zkouškou, růst Baumaticu  
to ale nezastaví

### 22 Dva zdánlivé protiklady moderního designu

### 24 BEKO ve znamení designu

Zajímavé a inovativní spotřebiče

20





**26 Veletrhy a výstavy 2012**

Domov, interiér, design

**28 Spotřebiče Scholtès**

Inspirace dokonalostí

**30 Vizionář a umělec Jan Kaplický****32 Kenwood kMix Boutique**

Barvy, které rozzáří váš domov

**34 Česká ekonomika přežívá  
v očekávání stagnace****36 Investovat, nebo raději počkat?****38 Klára Hladíková,  
jednatelka české pobočky  
OBH Nordica:**OBH Nordica chystá expanzi  
ve střední Evropě**40 Ekonomické novinky****41 Designové spotřebiče Amica**

Vestavné novinky pro moderní kuchyň

**42 International Lookaround**Marcin Urbaniakm, ředitele  
maďarského Zelmeru: Posílení**44 Skupina výrobků extra**

Vysavače

**50 Skupina výrobků plus**

Vysavače

**53 Skupina výrobků plus**

Robotické vysavače



## Whirlpool radí, jak úsporně sušit prádlo

Sušička prádla je v Česku stále ještě poměrně opomíjený a nedoceněný spotřebič. Dlouhou dobu platilo, že nejsou sušičky příliš efektivní a spotřebovávají poměrně dost energie. Spotřebitele označení energetické třídy B, či dokonce C odrazovalo. Doba se však změnila a na trhu jsou nyní k dispozici sušičky s tepelným čerpadlem – jednoduše řečeno, díky této inovaci spotřebují několiknásobně méně energie.

Sušení prádla tak nejen zbaví oblečení prachu, alergenů a usnadní následné žehlení, ale v případě modelů s tepelným čerpadlem je také úsporné.

Whirlpool hlásí, že v roce 2011 zaznamenal nárůst prodejnosti sušiček o více než 30 %. Nové úsporné modely jsou jasným argumentem ke koupi tohoto spotřebiče. Ján Živný, marketingový ředitel českého Whirlpoolu, na téma sušení prádla poznamenal: „Sušičky prádla mají běžně spotřebu okolo 4 kWh, ty s tepelným čerpadlem pak pouze okolo 1,5 kWh. To znamená, že jeden cyklus sušení v sušičce s tepelným čerpadlem stojí cca 6 Kč.“



A proč je tepelné čerpadlo úsporné? Teplý a vlhký vzduch byl dříve ochlazován ve výměníku tepla, kde i kondenzovala vlhkost. Teplo z něj bylo neúčinně odváděno ze sušičky ven a sušící vzduch musel být znovu ohříván energeticky náročnou topnou spirálou. V sušičkách s tepelným čerpadlem se používá k ohřevu vzduchu teplo, které tomuto vzduchu odebereme ve výměníku vlhkosti, čímž dochází k významným úsporám ve spotřebě elektrické energie.

Častým argumentem proti pořízení sušičky je nedostatek místa v koupelně či prádelně. Tento problém ale lze jednoduše vyřešit postavením sušičky do tzv. komína, kdy spotřebiče stojí na sobě. Většina výrobců nabízí mezi jednotlivé spotřebiče mezikusy, které umožní pohodlnou montáž, zvýší bezpečnost a navíc slouží k odkládání nezbytností pro praní. A ještě ušetříte v domácnosti místo, protože již nebudete potřebovat sušák.

### Sušička Bauknecht TRKA-HP 7781

Sušička s tepelným čerpadlem nabízí technologii Green Intelligence, která šetří čas a energii díky neustálé kontrole vlhkosti prádla, kterému přizpůsobuje celý proces sušení. Buben s kapacitou 121 litrů vysuší až 7 kg prádla a sušička nabízí 14 programů včetně funkce proti mačkání. Spotřeba energie je 1,37 kWh. Doporučená maloobchodní cena je 26 390 Kč.

### Sušička Whirlpool AZA-HP 7781

Sušička s tepelným čerpadlem a inteligentní technologií 6. smysl, která sama nastaví teplotu s ohledem na to nejjemnější prádlo a neustále hlídá a upravuje celý proces sušení. Sušička si poradí až s 8 kg prádla a nabízí 14 programů, například jemné či krátké sušení. Spotřeba energie je 1,55 kWh. Doporučená maloobchodní cena je 24 990 Kč.

## Amica představila nové inteligentní pračky

Polská Amica představuje každý rok poměrně velké množství nových spotřebičů a nezklamala ani v závěru roku 2011. Těsně před Vánoce informovala o příchodu nových praček řady NavigatorPlus.

Při navrhování nových produktů se Amica dle vyjádření svých zástupců soustředí vždy na každodenní používání spotřebičů, aby je zvládl ovládat úplně každý. S uživatelským pohodlím na mysli pracují inženýři a designéři firmy na inovacích a nových řešeních s cílem vyvinout ještě intuitivnější ovládání. A výsledek? Například nové pračky s funkcí NavigatorPlus, která kombinuje nevídaný výkon s funkč-

ností a ohledem na životní prostředí. Systém se skládá z různých funkcí, činicích praní ještě jednodušším. V nastavení těchto praček naleznete speciální programy pro košile, ručníky, každodenní prádlo či sportovní oblečení, což zaručuje co nejlepší výsledky při co nejmenší spotřebě vody a energie. Nové pračky mají také například Ultrashort, neboli extra krátký program pro osvěžení jen lehce zašpiněného oblečení. Aktuální trendy a zvyšující se zájem o péči o děti reflektuje zase program Baby Comfort, odstraňující zbytky detergentů a dalších alergenů.

U nových praček došlo také ke zvýšení komfortu ovládání díky zvukové signalizaci potvrzující volby nastavení

i ukončení pracovního procesu. Nechybí ani dětská pojistka.

Na českém trhu je prvním modelem se systémem NavigatorPlus model AWSN10LCD s kapacitou na 5 kg prádla. Úsporná pračka v energetické třídě A+ má podsvícený LCD displej a svůj buben dokáže roztočit až na 1 000 ot./min.







## BSH má v Nizozemsku zbrusu nové sídlo

Německý výrobce domácích spotřebičů značek Bosch, Siemens, Gaggenau a dalších patří v západní Evropě k jasným leaderům trhu. Jeho síla se odráží i v nově otevřeném ústředí nizozemské pobočky. Nejde však o jen tak ledajakou kancelářskou budovu,

to bychom o ní samozřejmě nepsali. Uvnitř moderní stavby najdete pět zbrusu nových showroomů o celkové ploše přes 4 000 m<sup>2</sup>. Zacíleny jsou především na spotřebitele, kteří zde mohou vidět obrovské množství spotřebičů v chodu. Firma dokonce pořádá kuchařské show a workshopy, kde se lidé dozvědí, jak zakoupené

kuchyňské vybavení správně používat. V objektu nazvaném „The inspiratiehuis 20|20“ vůbec poprvé pracují všichni zaměstnanci nizozemského BSH pod jednou střechou, a že jich není málo. Do práce sem každý den dorazí zhruba 480 osob. Za skutečně inspirativním dílem stojí architekt William McDonough.

## Dyson přichází se superrychlým ohřívačem vzduchu

Britský vynálezce vysavačů s cyklonovou filtrací nečistot už před lety zařadil do své nabídky zajímavý a revoluční typ větráku. Na první pohled vypadal jako pouhý kruh na stojánku, ale ve skutečnosti šlo o vysoce výkonný větrák, který zpříjemnil svému majiteli ne jeden horký den. Jenže co v zimě, když se na oknech dělá jinovatka a například v horské chatě stoupá po příjezdu pára od úst? Dyson má nyní řešení v podobě rychlého ohřívače vzduchu, vycházejícího z koncepce zmíněného větráku.

U nového Dyson Hot můžete snadno nastavit teplotu mezi 1 °C a 37 °C a integrovaný termostat se postará o to, aby nebyla zvolená hodnota překročena. Nespornou výhodou je, že samotný přístroj není nikdy na povrchu horký a děti se o něj nemohou spálit. Dyson se chlubí především tím, že zařízení nevytváří kužel teplé-



ho vzduchu, nýbrž teplo rozptýluje do celého okolí. Tajemství tkví v tom, že nasátím malého množství vzduchu a jeho vypuštěním v prstenci s průduchem 2,5 mm dochází při dodržení

určitého úhlu doslova ke stržení okolního vzduchu, což násobí ve výsledku proud až 6×. Díky tomu nemají větráky Dyson a nyní ani ohřívače vzduchu žádnou vrtuli.



## Limitovaná edice káv Nespresso Kazaar opět v nabídce

Když na podzim roku 2010 představila společnost Nespresso limitovanou edici kávy Kazaar s doposud nejvyšší intenzitou 12, nikdo nečekal tak obrovský zájem spotřebitelů. Členové Clubu Nespresso však byli natolik aktivní, že si vymohli její opětovné zařazení do nabídky, byť znovu po omezenou dobu. Káva Kazaar je nyní k dostání prostřednictvím on-line nákupu a po dobu několika příštích týdnů si budou moci zájemci vychutnat netradiční spojení káv typu arabica a robusta z Brazílie a Guatemaly.



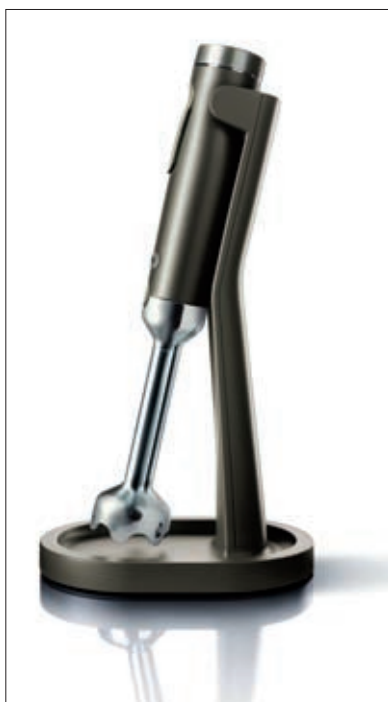
„Káva Kazaar byla jednou z našich nejvíce žádaných limitovaných edic právě díky své výjimečné síle o intenzitě 12, a to beze stopy drsnosti. Hořkost a tóny pepře jsou vyváženy krémovým a jemným charakterem, se sladkými karamelovými podtóny. Téměř rok jsme odolávali tlaku členů našeho klubu o navrácení této neobyčejné kávy. Pátrali jsme po výjimečných zrnech, abychom tuto kávu mohli opět nabídnout. Díky omezenému množství takto kvalitních zelených káv přinášíme Kazaar našim členům prostřednictvím Nespresso Clubu a on-line objednávek,“ říká Josef Voltr, Country Business Manager společnosti Nespresso.

Kazaar je komplexní a odvážná směs dvou káv robusta a jedné kávy arabica. Conillon Robusta z Brazílie byla sušena přirozeně na slunci, aby v ní vynikla výjimečná ryzí intenzita. Druhá robusta, pocházející z Guatemaly, teprve před několika lety v této oblasti vypěstovaná a doposud jen zřídka užívaná, dává kávě jemnost. Zrna odrůdy Cerrado Arabica z Brazílie dodávají směsi na rafinovanosti, jemnosti a vyváženosti. Pro dosažení maximální intenzity je vhodné si z kávy Kazaar připravit ristretto. Nespresso doporučuje zkusit i klasické espresso s trochou mléka, které zvýrazní výjimečné tóny karamelu v kávě.



## Prémiová řada kuchyňských pomocníků Philips

Nizozemský výrobce celé řady elektronických zařízení včetně malých domácích spotřebičů zařadil na začátku prosince do své nabídky zbrusu novou



řadu produktů. Takzvané Philips Robust jsou kuchyňské spotřebiče výjimečné dílenské kvality a nebývalé spolehlivosti. Jedná se o produkty vyšší kategorie, vyrobené z vysoce kvalitních materiálů. Řadu Robust tvoří celkem pět výrobků – kuchyňský robot, mixér, odšťavňovač, šlehač a tyčový mixér. Na první tři jmenované poskytuje Philips 5letou záruku, čímž se snaží zdůraznit jejich vysokou kvalitu a především spolehlivost. Na motor je záruka dokonce 15letá. Základ tvoří všestranný robot HR7781, který je schopný zpracovat i ty nejtvrďší suroviny a uhníst jakékoliv těsto. Samozřejmě také seká i krájí a pomůže připravit rozličné druhy pokrmů. V případě mixéru HR2181 se zaměřte na dvojitě vroubkované ostří z nerezové oceli, díky němuž proniká do mixované tekutiny méně vzduchu. Při míchání koktejlů u něho oceníte schopnost drtit ledové kostky. Třetím členem rodiny Philips Robust se stal odšťavňovač HR1881, disponující novou technologií, která zabra-

ňuje zachytávání kousků vláken z ovoce a zeleniny v mikrosítku. Řadu pak doplňují ještě šlehač HR1581 a tyčový mixér HR1379. Šlehač může posloužit nejen ke šlehání, ale také k hnětení těsta. U tyčového mixéru zaujme bezdrátový pohon a elegantní dobíjecí stojan. I přes bateriové napájení se mixér nezalekne ani drcení ledu či tvrdých ořechů.



# Bílá řada vestavných spotřebičů Brandt

FRANCOUZSKÁ ZNAČKA BRANDT VŽDY KLADLA DŮRAZ NA MAXIMÁLNÍ PRAKTIČNOST PŘI ZACHOVÁNÍ ELEGANTNÍHO DESIGNU, KTERÝ JE V SOULADU S ESTETICKÝMI VYMOŽENOSTMI KLASICKÝCH I MODERNÍCH KUCHYNÍ. TYTO SMĚRNICE PLATÍ OBZVLÁŠTĚ PRO KOMPLETNÍ SORTIMENT VESTAVNÝCH SPOTŘEBIČŮ, KDE NEJVĚTŠÍM SKVOSTEM JE BEZESPORU JEDINEČNÁ BÍLÁ ŘADA, KTERÁ JE ZÁROVEŇ NEJSIRŠÍ NA TRHU. KOMPLETNÍ NABÍDKU NAJDETE NA WWW.BRANDT.CZ NEBO U ODBORNÝCH PRODEJČŮ BRANDT.



Charakteristickým rysem vestavných trub je harmonie rovných linií, ušlechtilého bílého skla v jedinečném spojení s pevným kovovým madlem. Multifunkční trouba s pyrolytickým samočištěním úspěšně spojuje vyspělou technologii s jednoduchým ovládáním. Balíček 8 programů asistovaného pečení je rozšířený o 2 funkce Chléb a Pizza. Tyto funkce mnohem precizněji vystihnou potřeby pečení pizzy, ať už hotové, domácí nebo mražené, a propečou kůrku chleba dokřupava. Díky otočnému rožni si snadno připravíte šťavnatou pečení nebo řádně propečené kuře. Udržování trouby v čistotě je s průkopnickou technologií pyrolytického samočištění velmi jednoduché. Je to nejšetrnější a zároveň nejúčinnější způsob, který je plně automatický. Trouba se postupně nahřeje do teploty 500 °C, ve které se spálí všechny nečistoty a zbytky mastnoty. Pro větší bezpečnost během pyrolýzy je trouba vybavena automatickým uzavřením dvířek a systémem ventilovaných dvířek se 3 vrstvami skel, díky čemuž je teplota na povrchu dvířek pouhých 65 °C.

Vestavné mikrovlnné trouby dokonale zachovávají linie a design vestavných trub. Dotekové ovládání v kombinaci s otočnými voliči je spojením moderní inovace s tradiční technologií. Průběh programu se zobrazuje na velkém přehledném displeji, díky čemuž máte vyspělou technologii pod kontrolou. Mikrovlnné trouby Brandt jsou vybaveny unikátní technologií distribuce mikrovln Quatro



system. Systém vývodů mikrovln a distributoru ve tvaru diamantu zajišťuje optimální rozptyl mikrovln, výsledkem čehož je rovnoměrné rozmrazování, vaření a ohřívání pokrmů. Své 3 oblíbené programy si můžete uložit do paměti a v každé chvíli je aktivovat pouhým stisknutím. Objemný vnitřní prostor umožňuje přípravu velkých porcí jídla. Otočný Maxi-talíř má průměr 36 cm a funkci vypnutí otáčení.

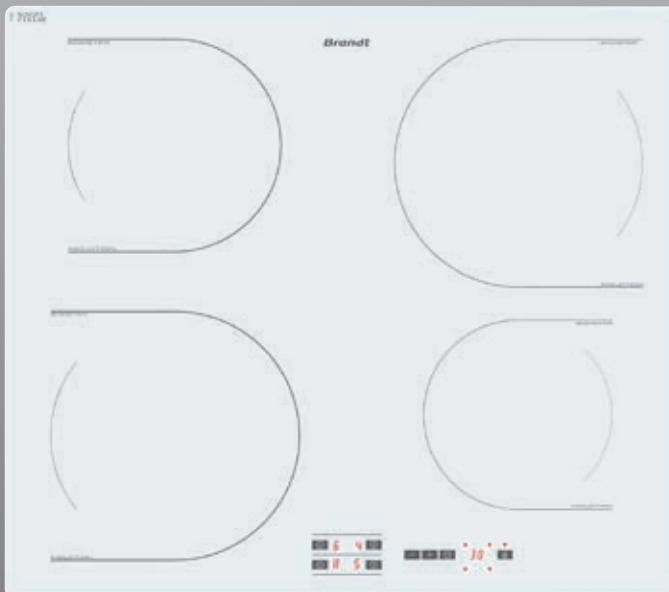
V sortimentu bílých vestavných spotřebičů Brandt nabízí i mikrovlnnou troubu do horní skříňky. 20litrová trouba s mechanickým ovládáním, 30minutovým časovačem a otočným talířem s průměrem 28 cm je ideálním řešením pro ty, kteří vyžadují jednoduchost a praktičnost.

Indukční desky jsou dnes synonymem úspory, rychlosti a maximální praktičnosti. Brandt vychází ze svého dlouhodobého know-how, které jej zařadilo mezi nejvýznamnější průkopníky v oblasti výroby indukčních varných desek. 4zónová bílá varná deska (60 cm) zosobňuje všechny inovační technologie výrobce. Precizní dotekové ovládání, zaručující plnou a okamžitou kontrolu výkonu v 9 výkonnostních stupních s Boosterem pro každou zónu zvláště, činí z desky Brandt nepostradatelného pomocníka při svátečním i každodenním vaření. Bezpečnost při vaření byla vždy jednou z nejdůležitějších oblastí, kterým věnoval Brandt léta výzkumu. Výsledkem toho je exkluzivní balíček 10 bezpečnostních prvků včetně ochrany proti vznícení oleje, ukazatele zbytkového tepla, detekce drobných předmětů a automatického vypnutí při přetečení.

U vestavných myček Brandt klade důraz na úsporu energie, času, snížení spotřeby vody při současném zachování vynikajících výsledků mytí. Efektem toho je zařazení vestavných myček do energetické třídy o 20 % úspornější než třída A a vybavení jedinečným programem OptiA60 minut, který během pouhé hodiny plnohodnotně umyje plnou myčku nádobí v energetické třídě A. Vynikající výsledky mytí můžete očekávat i u silně zašpiněného nádobí. Extra účinný program PowerJet spojuje vysokou teplotu předmytí s tlakem až o 80 % vyšším než u standardních myček a zvládá i největší nečistoty na pánvích a v pekáčích.

Odsávače par Brandt jsou vybaveny technologiemi, které uspokojí veškeré požadavky moderní kuchyně. Oslní vysokým výkonem při odstraňování nepříjemných pachů a současně nízkou hlučností.

Elegantní design a především vynikající dílenská zpracování a celková kvalita spotřebičů Brandt jsou nyní potvrzeny jedinečnou akcí „4 roky záruka“, která platí od 1. 1. 2012 do 31. 7. 2012. V rámci této akce bude poskytován bezplatný servis (práce + materiál) spotřebiče v případě jeho poruchy, a to kdykoliv v průběhu následujících 24 měsíců po uplynutí klasické 2leté záruční doby.



# Massimo Montorsi:

## Fratelli Onofri je nadále rodinnou firmou a pravou italskou značkou

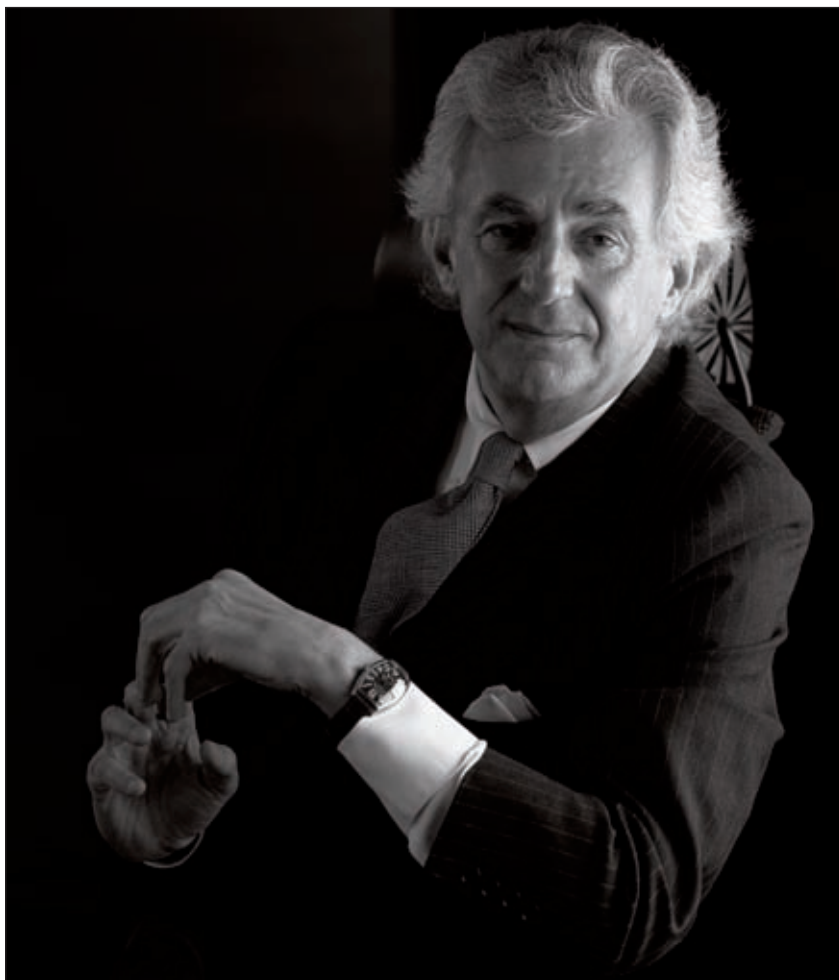
BĚHEM STUDENÝCH PROSINCOVÝCH DNŮ, KDY SE OBJEVIL V ČESKU PRVNÍ SNÍH, JSME PŘIJALI POZVÁNÍ DO MNOHEM TEPLEJŠÍ A SLUNNĚJŠÍ ITÁLIE OD SAMOTNÉHO MAJITELE SPOLEČNOSTI FRATELLI ONOFRI. PAN MASSIMO MONTORSI NÁM U ŠÁLKU PRAVÉHO ITALSKÉHO ESPRESA PŘIBLÍŽIL HISTORII FIRMY, TAJEMSTVÍ JEJÍHO ÚSPĚCHU I PLÁNY DO BUDOUCNA.

**Ve srovnání s jinými značkami, které jsou přítomné na českém trhu, je Fratelli Onofri celkem nováček. Můžete značku v krátkosti představit našim čtenářům?**

Kořeny Fratelli Onofri sahají do pozdních 50. let, kdy byla společnost založena v Modeně na severu Itálie. Původ této historické značky je úzce spjat s rodinou Montorsiů, jediným vlastníkem společnosti, a městem Modena, které je známé pro svou kulinařskou a inženýrskou tradici. Úžasné staré recepty jsou podstatou nadčasové kuchyně a celosvětově známá červená sportovní auta a průmyslové zařízení prvotřídního technického sektoru. Fratelli Onofri v sobě snoubí nejlepší technické dovednosti a znalosti tradičního vaření. Sňatek Carla Alberta Montorsiho a Giulie Onofri, dcery Geoffreda Onofriho, zakladatele původní dílny, byl na počátku příběhu značky Fratelli Onofri. A já, jejich syn a současný generální ředitel, pokračuji v tomto příběhu. Dynastie Montorsiů si předává firmu, což zachovalo její rodinný charakter a díky tomu zůstala i opravdovou italskou značkou.

**Vaše společnost používá zajímavý a neobvykle dlouhý název. Co se za ním skrývá?**

Jak už jsem před chvílí řekl, Fratelli Onofri je historická italská značka, která se po celá desetiletí vyznačovala důrazem na inovace, snahou dosáhnout a udržet vysokou kvalitu, eleganci a jedinečnost designu a italského stylu. Název „Bratři Onofri“ v sobě spojuje všechny tyto vlastnosti. Chce navíc propojit italský styl a charakteristické rysy skrze jméno svých zakladatelů.



**Jaké produkty jsou pro vás na italském trhu nejdůležitější? A jak si zde stojí značka obecně?**

Malé sporáky, 60cm elektrické trouby a varné desky, to jsou hlavní výrobky, které prodáváme na celém italském trhu. Fratelli Onofri má v Itálii zvučné jméno a firma je známá jako domácí výrobce kuchyňských spotřebičů. Naším cílem v dalších letech je prosazovat a posilovat značku v očích koncových zákazníků.

Ale Italové si velmi cení nadstandardních velkých sporáků. Jde o jakýsi speciální výklenek na trhu, ale bohatý a stabilní.

**Do kterých dalších zemí exportujete své výrobky?**

Díky zastoupení ve více než 40 zemích nabízí Fratelli Onofri svým zákazníkům rychlé a vysoce kvalitní řešení šité na míru. Tento bod je pro nás zásadní konkurenční výhodou. Podnikáme v celé Evropě, na Blízkém východě, v Kana-





**Vaše spotřebiče mají osobitý design, zcela odlišný od většiny konkurence. Máte své vlastní designéry? Nebo najímáte externí profesionály, kteří jsou dobře známi či dokonce slavní?**

Snažíme se své spotřebiče odlišit od konkurence, nejen kvalitativními standardy, ale právě i zmíněným designem. Netradiční estetikou chceme ještě více zdůraznit naši vůli vystupovat jako tvůrčí a profesio-

onální výrobce. Samozřejmě máme své designéry, ale mnoho estetických prvků se zrodí u našich techniků, v jejich kreativních myslích.

**Když se podíváme do vašeho katalogu, vidíme, že máte několik designových řad – moderní, ale i tradiční. Které z nich jsou v Itálii nejpobulárnější? A které obecně v celosvětovém měřítku?**

Ano, náš katalog nabízí široký výběr výrobků v moderním, rustikálním i retro stylu. V Itálii se nejlépe prodávají jednoduché multifunkční trouby s prosklenými dvířky, a to v několika barvách, jako nerez, písková a bílá, v kombinaci s deskami v stejném provedení. Celosvětově prodáváme především elektronické a modernější trouby s indukčními deskami. A samozřejmě máme v daných zemích také alternativu v podobě plynových desek.

**Představili jste v poslední době nějaké nové produkty? Nebo máte v plánu uvedení novinek v prvních měsících roku 2012?**

V roce 2011 jsme nové spotřebiče nepředstavili, ale v blízké budoucnosti rozšíříme naše produktové řady, abychom udrželi krok s neustále se měnícím trhem.

**Pokud byste měl vybrat jeden speciální výrobek ze svého současného portfolia, který by to byl? A proč?**

Určitě bych chtěl vyzdvihnout náš sporák Imperial, který nelze označit jinak než za „high-end“, protože nabízí dvě elektrické trouby s rafinovaným rustikálním designem. Po spojení s odpovídajícím odsavačem vytvoří perfektní kuchyňský blok pro vaření v italském stylu. Profesionální vlastnosti a vysoce kvalitní standard dělají z tohoto sporáku mistrovské dílo Fratelli Onofri.

dě, Spojených státech, Austrálii a také na Dálném východě. Problémy, jimž v současném světě čelíme, jsou globální, a bojuje s její dopady i naše firma.

**Současná ekonomická situace v jižní Evropě není nejlepší. Jak na tom byl trh v posledních měsících?**

Celosvětová hospodářská krize zasáhla samozřejmě i náš domácí trh. Tyto měsíce jsou velmi náročné v oblasti prodeje i obchodu obecně. Koncoví zákazníci upřednostňují úsporu peněz před investicemi, a tak je pokles trhu nevyhnutelný. Trh je nyní takový schizofrenní a je velmi složité předvídat a odhadovat prodeje v této nestabilní situaci.

**Ale přece. Jaká jsou vaše očekávání pro rok 2012? Téměř každý v České republice tvrdí, že to bude pravděpodobně nejtěžší rok od začátku krize.**

Určitě s vámi souhlasím, rok 2012 bude těžší než ten předchozí. Budeme ale dál vyrábět špičkové spotřebiče a navíc se snažíme už teď zlepšovat kvalitativní standardy, abychom posunuli výrobky Fratelli Onofri do ještě vyššího segmentu.

**Už se dočkala vaše společnost nějakých změn v reakci na nastalou situaci? Zaznamenali jste, že většina firem šetří peníze především na marketingu, protože je to to nejjednodušší – jen škrtnou nějaká čísla a je hotovo. Myslíte si, že je toto ten nejlepší způsob, jak se vypořádat se zmenšeným trhem?**

Snažíme se čelit této těžké situaci tím, že děláme vše, co je v našich silách, a snažíme se vyhnout zbytečnému rozhazování. Podnikat stejně, jak jsme to dělali v minulosti, se v současné době stalo se dost složité. Změnila se pravidla a také samotní hráči. Všech-

no se zrychlilo. Pokud chcete zůstat na trhu, musíte zvládat víc věcí najednou a být otevření novým nápadům. Ale zpět k otázce. My jsme rozpočet na marketing nijak drasticky nesnížili. Jen jsme omežili nějaké nadbytečné výdaje. Věřím, že marketing je základní aktivitou pro firmu, jako jsme my. Především nyní, když se většina komunikace řeší přes web a internet. Musíme vytvořit tu správnou image a vytvořit sebevědomý obraz společnosti pro koncového spotřebitele.

**Všimli jste si, že máte své vlastní výrobní závody v Itálii.**

Ano, vyrábíme své spotřebiče v Itálii, přesněji řečeno v městech Baggiovara a Rubiera.



# Nejzajímavější spotřebiče roku 2011

## Designové a technologické perly dle redakce SELLu

SVĚT DOMÁCÍCH SPOTŘEBIČŮ NETVOŘÍ JEN VELKÉ BÍLÉ KRA-BICE. DIVERZIFIKACE NABÍDKY POMOCÍ DONEDÁVNA JEŠTĚ NETRADIČNÍCH BAREV, TVARŮ, ALE I FUNKCÍ A TECHNOLOGIÍ SE DOTÝKÁ JAK VELKÝCH, TAK MALÝCH POMOCNÍKŮ DO NAŠICH DOMÁCNOSTÍ. VYBRALI JSME PRO VÁS DEVĚT SKUTEČNĚ ZAJÍMAVÝCH PRODUKTŮ, REFLEKTUJÍCÍCH AKTUÁLNÍ MÓDNÍ TRENDY I POŽADAVKY ZÁKAZNÍKŮ.

Aktuální vydání SELLu je z větší části zaměřeno na design, ovšem v jeho všech významech. Design neznamená pouze vnější provedení produktu a jeho vzhled, ale celkovou koncepci s ohledem na jeho používání. Navrhnout co nejlepší design spotřebiče, aby splnil estetické nároky zákazníků a přístroj byl současně schopen plnit svůj primární účel, není rozhodně snadné. V redakci proto oceňujeme přístup mnohých firem, investujících nemalé prostředky do dalšího zlepšování domácích spotřebičů, co se týče vzhledu, funkcí, technologií, spotřeby, hlučnosti a dalších oblastí.

### „Bílá technika už není tak úplně bílá“

Velké domácí spotřebiče jsou často označovány jako „bílá technika“, protože po dlouhá desetiletí byly skutečně dodávány výhradně v bílé barvě. Už před lety se ale začaly objevovat nerezové či stříbrné varianty, později ještě odvážnější barevná provedení. Vestavných spotřebičů se bílá netýkala nikdy, protože k jejich výraznějšímu rozšiřování začalo docházet až během devadesátých let. V oblasti volně stojící domácí techniky zažila bílá v nedávné době svou renesanci a dominantní postavení si udržuje u praček a sušiček. Chladničky a myčky jsou v domácnosti většinou více na očích a u nich už bílá tak jasně nekraluje. Do moderních interiérů pak můžeme pořídit dnes dokonce černé spotřebiče, velmi nenápadné a vysoce elegantní. Případně jsou v prodeji i modely s rozličnými vzory – květinovými a jinými. Rozmanitost nabídek jednotlivých značek považujeme za velmi přínosnou a důležitou, protože lze díky ní dokonale sladit všechny prvky interiéru včetně spotřebičů.

### Malé spotřebiče ve znamení luxusu

K výrazným změnám došlo ovšem také v kategorii malých domácích spotřebičů. Některé dříve vyloženě laciné kategorie, jako varné konvice, topinkovače a jiné, se rozrostly o nové modely, zaměřené na náročnější zákazníky. A nejde pouze o vyšší koncovou cenu a použité materiály, kde nechybí kvalitní kov, nýbrž také o vzhled. Některé firmy se například inspirovaly díly slavných malířů a sochařů a snaží se jejich osobitý styl promítnout do svých modelových řad. Obecně lze říci, že se i malé spotřebiče stávají inteligentnějšími. Špičkou ledovce jsou robotické vysavače, disponující skutečně umělou inteligencí a schopností skenovat své okolí. Ale když se vrátíme do sféry snídaňových setů, můžeme zde najít topinkovače s pozvolným zdvihem toustů či varné konvice s přesným nastavením teploty. Automaty na espresso mají zase uživatelskou paměť na preferované kávy jednotlivými členy rodiny.

Podstatné je, že se spotřebiče neustále zlepšují, disponují rozličnými inovacemi a jsou v prodeji také ve vysoce kvalitních provedeních z kovu a jiných ušlechtilých materiálů. Tyto trendy považujeme za vysoce pozitivní.



## Baumatic Kompaktní trio pro vaření a uchování jídel

V druhé polovině roku 2011 představil známý specialista na vestavné spotřebiče trojici zcela unikátních výrobků. S podobnými zařízeními jste se dosud mohli setkat pouze v profesionální sféře, tedy restauračních či hotelových kuchyních. Kompaktní parní troubu BCS460SS, šokový zmrazovač a chlazení BBC460SS a kompaktní vakuovací přístroj BVP460SS můžete pořídit buď v setu, či jednotlivě. Nutno podotknout, že plně využijete všech funkcí, pokud do kuchyně integrujete všechny tři. 46 cm vysoké vestavné spotřebiče v designu Premium Line s elegantními nerezovými bočními lištami lze použít ke zdravé přípravě jídla v páře a jeho rychlému chlazení či zmražení. Výhodou použití chlazení/zmrazovače BBC460SS je eliminace množení bakterií a zachování chuti. Ještě před přípravou můžete pokrmy vakuovat a v parní troubě připravit rovnou v zavařeném sáčku. Ten posléze ve zmrazovači zmrazíte a můžete ho vložit do běžného mrazáku. Po rozmrazení a ohřátí v parní troubě chutná jídlo jako čerstvě uvařené.



## BEKO 4 MORE Čtyřdveřové americké chladničky s nebývalou výbavou

Společnost BEKO patří k průkopníkům v oblasti čtyřdveřových chladniček, které posunuly celou kategorii amerického typu chlazení o notný kus vpřed. Hlavní výhodou čtyřdveřového provedení je možnost otevřít pouze tu část chladicí či mrazicí části, kterou chceme, zmenšit tak množství unikajícího chladu a snížit spotřebu elektřiny, nutnou pro obnovení nastavené teploty uvnitř spotřebiče. Celý systém tak má jak ekonomický, tak ekologický rozměr.

Vlajková loď side by side chladniček BEKO, model GNE 134620 X, se kromě čtyřdveřové koncepce prezentuje ještě spoustou dalších věcí. V první řadě je nutné říci, že se jedná o úspornou chladničku v energetické třídě A+, která svému majiteli nabízí nulovou zónu, variabilní zónu, kterou lze nastavit jako chladničku, nulovou zónu či mrazničku, aktivní modré světlo, udržující ovoce a zeleninu čerstvé, dávkovač vody a ledu a dokonce barová dvířka pro snadný přístup k nápojům.



## Fratelli Onofri Imperial Titáni moderní kuchyně

Robustní sporáky od tradiční italské značky, která klade velký důraz na unikátní design svých spotřebičů, patří k tomu nejzajímavějšímu, co v nabídce má. 90 cm široké sporáky Imperial s rozličnou povrchovou úpravou včetně litinové černé, krémově bílé, nerezů či zcela individuální v případě speciální objednávky jsou určeny převážně kuchařským entuziastům. Zaujme na nich především přítomnost dvou trub - hlavní multifunkční nabízí objem 51 l, 7 programů a výbavu v podobě katalytických desek. Vyjímatelná dvířka mají trojitě sklo. Menší statická trouba má objem 31 l a disponuje 3 programy. Naleznete v ní i otočný rožeň a taktéž katalytické desky. Provedení dvířek je shodné. Za troubami nezaostává ani varná deska, tvořená 5 plynovými hořáky včetně středového hořáku WOK s trojitým plamenem a výkonem 3,6 kW. Zbylé hořáky se dělí na dva standardní, jeden silný a jeden úsporný. Jejich zapalování probíhá elektrickým nábojem, nechybí pojistka proti zhasnutí plamene a litinové mřížky.







## Hotpoint Luce Vestavné spotřebiče s nadčasovým designem

Společnost Indesit představila novou řadu spotřebičů Hotpoint Luce v podzimních měsících. Vyznačují se velkým důrazem na estetičnost a kombinují vysoce kvalitní sklo s neméně kvalitní ocelí. Všimněte si štíhlých ocelových rámečků po jejich obvodu a celkově minimalistického designu – displej nemusí ve vypnutém stavu svítit ani ukazovat čas, aby světlo nenarušovalo harmonickou jednodušeost kuchyně se spotřebiči Luce.

V nabídce nás nejvíce zaujaly trouby v čele s vlnkovou lodí OK 1037EL DP.20 X/HA spadající mezi spotřebiče s funkcí High Definition Cooking, která se stará o zajištění stejné kvalitního pečení ve všech úrovních trouby. Trouba upoutá i vysoce nadstandardním objemem 70 l, energetickou třídou A – 20 %, 4 automatickými a 9 standardními programy a LED osvětlením ve dveřích. Čištění probíhá pomocí vysoce efektivní pyrolýzy.

## Whirlpool Cube Vestavné spotřebiče v několika designových stylech

Jeden z největších světových výrobců domácích spotřebičů rozšířil svou nabídku o řadu Cube, která se dělí na tři designové linie – Glamour, Fusion a Ambient. Každá se vyznačuje odlišným stylem, ale všechny spojuje technologická vyspělost, úspornost a velké množství funkcí. V nabídce nás zaujal především design Glamour, který sází na černou a kvalitní sklo, vytvářející dohromady luxusní vzhled spotřebičů.

Za pozornost v nabídce stojí side by side chladničky WSF5556 A+M s dávkovačem vody a také trouba AKZM 693/MR/L s barevným LCD displejem, technologií 6. smyslu a schopností péct až v 5 úrovních. Ovládání je dotykové, a trouba si tak uchovává jednoduchý design bez dalších výrazných či vystupujících prvků v podobě různých knoflíků či tlačítek. Přírodním partnerem trouby je například indukční varná deska ACM 747 BA s funkcí nízkoteplotního ohřevu při 35–45 °C (rozpouštění čokolády, másla apod.), funkcí rychlého uvedení do varu a následného pozvolného vaření i funkcí minutky.

## DéLonghi Pangourmet První automatická trouba uhněte těsto i upeče

Sen mnoha domácích kuchařů a kuchařek o troubě, která by sama zadělala na chleba a upekla ho, se stal díky novince od italského DéLonghi skutečností. Tato jedinečná elektrická trouba s kódovým označením E0B2071 dokáže připravit také těsto na pizzu, poradí si i s dorty či marmeládami. Ve srovnání s dnes populárními automatickými pekárny chleba je mnohem univerzálnější, protože v ní můžete péct i běžné pokrmy jako maso, lasagne a jiné. Ostatně nabízí 6 funkcí – tradiční pečení, horký vzduch, gril, pouze spodní ohřev, udržování tepla a rozmrazování. Jedná se o poměrně kompaktní spotřebič s vnitřním objemem 20 l, který stačí pro přípravu pizzy s průměrem 30 cm. Coby automatická pekárna chleba má Pangourmet 20 automatických a 11 poloautomatických (těsto na bagety, pizzu, ciabattu atd.) programů. Zpracovat v ní můžete až 1 kg těsta, přičemž při volbě turbo funkce upeče běžný chléb už za 1 hodinu. A nechybí dokonce program pro pečení dortového korpusu. Koncepce automatické trouby kombinující běžné pečicí funkce s funkcemi pekárny chleba nemá na trhu obdoby, a proto bezesporu patří do tohoto přehledu.





# Whirlpool Cube

## Designové skvosty do každé kuchyně

**ŘADA VESTAVNÝCH SPOTŘEBIČŮ WHIRLPOOL CUBE SE ROZROSTLA O DALŠÍ MODELY A ZFORMOVALA TŘI LINIE DESIGNOVÝCH A TECHNOLOGICKY VYSPĚLÝCH DOMÁCÍCH SPOTŘEBIČŮ. SVÉ FAVORITY SI V SORTIMENTU CUBE NAJDE KAŽDÝ, OD MILOVNÍKA MODERNÍHO DESIGNU, SKLA A KOVU PŘES VYZNAVAČE KLASIČTĚJŠÍCH LINIÍ AŽ PO KONZERVATIVNÍHO UŽIVATELE. SPOKOJENI BUDOU TAKÉ PŘÍZIVCI VYSPĚLÝCH TECHNOLOGIÍ, KTEŘÍ SE NA SVÉ SPOTŘEBIČE CHTĚJÍ NA 100 % SPOLEHNOUT.**

### GLAMOUR

Řada Cube Glamour představuje dokonalou kombinaci elegantního vzhledu, výjimečného výkonu a uživatelských výhod. Glamour je mixem luxusního designu, vynikající kvality zpracování a bezkonkurenční snadnosti použití. Sklo nejvyšší kvality zaručuje dokonalou přesnost ovládání a úchvatný vzhled kuchyně.

### FUSION

Řada Fusion představuje elegantní splynutí skla a oceli. Výsledkem je moderní, zdánlivě jednoduchá, ale technologicky vyspělá kuchyň. Fusion kombinuje nejmodernější technologii, inovativní funkce a opravdu moderní vzhled. Zapuštěné ovládání je nejen designovým trumfem, ale také vynikajícím příspěvkem bezpečnosti a komfortu.

### AMBIENT

Díky spotřebičům řady Ambient působí kuchyně velice svěže. Výrazným prvkem jsou externí rukojeti a ovládací knoflíky. Tato řada kombinuje vyspělou technologii se snadnou obsluhou, a spotřebiče tak zaručují perfektní výsledky vaření.

### Trouby, myčky, chladničky i varné desky

Spotřebiči Cube lze vybavit kompletní novou či renovovanou kuchyň, aby spolu jednotlivé přístroje designově ladily a tvořily jeden komplet. Můžete vybírat z moderních trub s barevnými i černobílými displeji, funkcí 6. smyslu a přednastavenými recepty. Letošní iF Product Design Award ověřená trouba AKZM 838 IX nabízí i zcela novou funkci StarClean, která kompletně vyčistí vnitřní prostor při pouhých 90 °C, a bez jakýchkoliv čisticích prostředků. V nabídce nechybějí ani kompaktní trouby s funkcí mikrovlny či vaření v páře, odsavače par, varné desky a stylové chladničky. Za pozornost stojí určitě americké side by side modely v energetické třídě A+ a s vnější úpravou v nerez nebo zrcadlovém skle. V nabídce Whirlpoolu je rozhodně z čeho vybírat, aby nová kuchyň doslova zářila. Efektní a současně promyšlený design je u všech spotřebičů samozřejmostí a stojí na samém počátku už při jejich vývoji.

[www.whirlpool.cz](http://www.whirlpool.cz)





## iRobot Roomba 780 Nejinteligentnější robotický vysavač

Americký specialista na robotiku, jehož hlavní činností je vývoj a výroba robotů pro armádu, NASA i firemní sféru, využívá vynalezených technologií i pro spotřebitelský segment. iRobot byl díky tomu první firmou, která uvedla na trh robotický vysavač. Od té doby už ale uteklo několik let.

Na podzim představilo české zastoupení značky zbrusu nové modely, které opět přinesly několik vylepšení. Když pomineme další zdokonalení softwaru (update lze nechat nahrát i do starších typů), musíme zmínit v případě vlajkové lodi Roomba 780 dotykové ovládání, zvětšený zásobník na nečistoty a přítomnost dvou HEPA filtrů. V příslušenství naleznete i dvojici majáků, které mohou sloužit pro navedení robota zpět do nabíjecí základny i jako virtuální zdi. Hlavní chloubou všech robotů iRobot zůstává systém iADAPT, který zajišťuje dokonalý úklid. Robot každé místo přejede 4x, nezamotá se do kabelů, dokonale vysaje prostor podél stěn a překážek, detekuje míru zašpinění podlahy a upravuje podle toho uklízení proces.

## JURA GIGA 5 Spotřebitelský segment kávovarů má novou superluxusní kategorii

Takový automat na espresso tu ještě nebyl. JURA s příchodem modelu GIGA 5 rozšiřuje trh o zcela novou třídu, určenou těm nejnáročnějším z nejnáročnějších. Naprosto dokonalé dílenské zpracování, jednoduchý design kladoucí důraz na každý detail a především nadstandardní funkce a výbava dělají z tohoto kávovaru jeden z nejzajímavějších výrobků roku. Na český trh zamíří sice až v prvním čtvrtletí roku 2012, ale představen byl již během podzimu 2011.

GIGA 5 je robustní automat se dvěma zásobníky na dva druhy kávy a především schopností připravit dvě kávové speciality najednou. Naprostá většina kávovarů dokáže dnes na stisk tlačítka vykouzlit dvě voňavá espressa najednou, nikoliv ovšem cappuccina či caffè latte. A v tom tkví unikátnost tohoto modelu, protože takovou funkci jako vůbec první na světě má. Čelní straně vévodí kvalitní LCD TFT displej, na kterém se přímo zobrazují obrázky jednotlivých druhů káv – můžete zvolit ristretto, espresso, latte macchiato, caffè latte, espresso macchiato, café creme či cappuccino. Rotující nabídku se uživatele pohybuje pomocí otočného ovladače. GIGA 5 svou vybaveností a vyspělostí završuje zcela novou jednotkou pro současnou přípravu kávy i mléčné pěny, což doposud zvládly pouze profesionální kávovary.



## Russell Hobbs Steel Touch Snídaně ve znamení luxusu

Jak už jsme zmiňovali v úvodním článku k tomuto produktovému přehledu, můžeme na trhu najít snídaně sety nevídané dílenské kvality. Navíc s bezkonkurenčním designem, vycházejícím z děl slavných umělců. V případě snídaně řady Steel Touch od britské značky Russell Hobbs se její tvůrci inspirovali v obrazech známého malíře Pieta Mondriana. Varná konvice, topinkovač i kávovar jsou vyrobeny z nerezové oceli s matným povrchem, což ještě podtrhuje kvalitu a exkluzivnost řady. Russell Hobbs také zdůrazňuje dotykové ovládání, které se vůbec poprvé objevuje u kovového spotřebiče. Steel Touch díky kombinaci těchto designových a funkčních prvků rozzáří každou kuchyň. Potěší i takové detaily jako LED kontrolka odpočítávající čas v případě topinkovače. Řada Steel Touch byla představena již během podzimu 2011, na český trh dorazí na přelomu zimy a jara 2012.



steel  
touch



# Russell Hobbs

## Designoví pomocníci do každé kuchyně

TRADIČNÍ BRITSKÁ ZNAČKA RUSSELL HOBBS EXPANDUJE VE STŘEDNÍ EVROPĚ VČETNĚ ČESKÉ REPUBLIKY A POSTUPNĚ ROZŠÍŘUJE SVOU NABÍDKU. V AKTUÁLNÍM KATALOGU PRO PODZIM A ZIMU NALEZNETE CELOU ŘADU ZAJÍMAVÝCH NOVINEK, KTERÉ BY V NABÍDCE VAŠEHO OBCHODU NEMĚLY CHYBĚT.

Russell Hobbs oslaví v roce 2012 již šedesáté narozeniny a za celou svou historii si udržoval stabilní pozici na trhu. Od počátku kladla firma i její zakladatelé Bill Russell a Peter Hobbs velký důraz na kvalitu. To se odráží také v současné nabídce, skládající se z několika zajímavých designových řad snídaňových setů a spotřebičů pro přípravu jídla a zpracování surovin.

### Allure – nerezový luxus a kvalita

Tradiční a stále oblíbené kovové provedení ozvláštňují moderní tvary, které dělají z této produktové řady exkluzivní záležitost. Kromě snídaňového setu s varnou konvicí, topinkovačem a kávovarem obsahuje ještě další kuchyňské pomocníky. V první řadě to je ruční mixér alias šlehač s LCD displejem, 6 rychlostmi a nerez ocelovými metlami pro šlehání a hnětení. Uplatnění v každé kuchyni nalezne určitě i tyčový mixér Allure, dostupný ve dvou verzích. Standardní model tvoří samotný mixér s displejem, 8 rychlostmi a odnímatelnou nohou z nerezové oceli. Příslušenství tvoří stabilní nádoba o objemu 1 l s gumovou základnou. Vybavenější varianta nabízí ještě další extra velkou nádobu se sekací jednotkou a šlehačí metlu. Pokud chcete jednoduše připravovat koktejly, omáčky, polévky či drtit led, měli byste se zaměřit na stolní mixér Allure – tělo z matného chromu skrývá motor s příkonem 800 W a nastavením 12 rychlostí. Nechybí LED displej a 1,5 l nádoba s odnímatelným sekacím nožem. Za zcela unikátní produkt lze pak ale označit sekáček „Mini ball“ ve tvaru míče. Inovativní systém Russell Hobbs ve tvaru míče je revoluční designovou novinkou, jelikož zabezpečí rychlejší a snadnější sekání tím, že dovolí míse, aby se na své základně kývala a otáčela. Má jednoduché ovládání pouhým stisknutím tlačítka a kapacitu 500 ml, perfektní pro česnek, pesto, bylinky a dětskou stravu. Je dodáván včetně disku pro tvorbu perfektně vyšlehaného krému. Nože z nerezové oceli je možno umývat i v myčce. Řadu uzavírá ještě efektní doplněk v podobě elektrického mlýnku na sůl a pepř s nastavitelným stupněm mletí, keramickými mlecími hlavicemi a vkusným stojánkem pro uskladnění.

### Další novinky

Allure ovšem není jediná zajímavá řada v nabídce Russell Hobbs. Při výběru produktů určitě neopomeňte nový snídaňový set Cottage Floral s výraznými květinovými motivy. V decentní a elegantní bílé s černými siluetami květin budou dělat kávovar, varná konvice i topinkovač Cottage Floral parádu v každé kuchyni. A jinak tomu nebude ani s řadou Glass Touch, vyznačující se oblými skleněnými prvky, které si dokonale rozumí s moderními otevřenými a prosvětlenými interiéry. Pro více informací o produktech a dalších novinkách kontaktujte české zastoupení Russell Hobbs. Více informací na webu [cz.russellhobbs.com](http://cz.russellhobbs.com).



Russell Hobbs



# Designové novinky Baumatic

BAUMATIC NABÍZÍ ŠIROKÝ SORTIMENT SPOTŘEBIČŮ V DESIGNOVÝCH ŘADÁCH SPLŇUJÍCÍ NEJNÁROČNĚJŠÍ POŽADAVKY, AŤ JDE O VZHLED, VÝKON, BEZPEČNOST ČI SPOLEHLIVOST. V POSLEDNÍCH MĚSÍCÍCH SE NAVÍC NABÍDKA ROZŠÍŘILA O NOVÉ PRODUKTY, KTERÉ BYS-TEV ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEMĚLI MINOUT.

Baumatic se už od svého vzniku zapsal spotřebitelům do mysli jako značka, která chce nabídnout designově zcela mimořádné spotřebiče. Nejen zajímavými a neotřelými barvami v případě mnoha volně stojících sporáků či chladniček, ale také zcela unikátními tvary a provedeními vestavných modelů.

Aktuálně má Baumatic v nabídce čtyři řady vestavných spotřebičů – exkluzivní Studio Solari s bezprecedentním přístupem k designu, jednoduchou, leč elegantní Slim Line s horizontálními liniemi kombinujícími sklo a nerezovou ocel, dále řadu Pythagora, stojící na designu pravých úhlů, a konečně Premium Line s designovými bočními lištami, vytvářejícími dojem štíhlosti. Kromě toho přicházejí nyní na trh zbrusu nové skleněné kombinované chladničky v pěti moderních odstínech či side-by-side chladnička QUATTRO.

## Premium Line

Čistému designu s kombinací tmavého reflexního skla a stříbrných lišt na bocích dodává náboj červený LED displej a ovládací joystick, umístěné centrálně v horní části. Řeč je samozřejmě o nové troubě BO670SS z řady Premium Line. Multifunkční pyrolytická trouba nabízí 12 funkcí, 20 přednastavených receptů, 16 volitelných a nadstandardní vnitřní prostor o objemu 61 litrů. Trouba spadající do úsporné energetické třídy A má ochlazovací ventilátor a automatický zámek dveří pro pyrolytické čištění. V příslušenství k ní kromě plechů, pečicího roštu či bezpečnostních mřížek dostanete i pizza kámen pro přípravu té nejlepší italské pizzy. V nabídce ale naleznete ještě další novinky, například extra velkou troubu BO665SS s užitným objemem 65 l a dvířky otevíranými do stran. Volit můžete

i variantu s tradičními výklopnými dvířky – model BO660SS. Opo- menout nesmíme ani 46cm kompaktní troubu s funkcí páry. Můžete ji použít k vaření v páře, ale také k pečení s přidávkou páry, což zabrání vysušení masa a jiných pokrmů. Pro uživatele, kteří chtějí multifunkční troubu s funkcí mikrovlnného ohřevu, má Baumatic v řadě Premium model BMC46ISS s nadstandardním vnitřním prostorem o velikosti 34 litrů.

## Hříšné chlazení

Zbrusu nová pětice barevných kombinací je dalším důkazem návratu Baumaticu k původní identitě značky vycházející z emocemi nabitěho designu. Nerezové provedení výrazně doplňuje skleněný reflexní povrch dveří, který má sytě červenou (LUST.RD), fialovou (SEDUTL-ON.PP), krémovou (INDULGENCE.



koncepte. Díky tomuto řešení lze otevřít jen tu část chladničky či mrazničky, kterou skutečně potřebujeme. Z vnitřního prostoru tak uniká méně chladu, takže k obnově nastavené teploty spotřebuje kompresor méně energie. 180 cm vysoký spotřebič se stane nepřehlédnutelnou součástí kuchyně, protože má dveře se zrcadlovým sklem černé barvy. Majitelé poskytují nadstandardní užitečný objem 388 litrů. Z toho připadá na chladničku 251 litrů a na mrazák 137 litrů. Součástí výbavy jsou 4 police z tvrzeného skla, 6 transparentních zásuvek v mrazničce, 2 zásuvky na ovoce a zeleninu, 2 přihrádky na lahve a další přihrádky ve dveřích. Součástí je i automatický výrobek ledu.



CR), černou (ENVY.BL) nebo bílou (DESIRE.WH) barvu. Chladničky se nesnaží získat pouze svým vzhledem, ale také specifikacemi. Jedná se o 185 cm vysoké volně stojící spotřebiče s vnitřním užitečným objemem 231 litrů v případě chladicí části a 87 litrů v případě mrazničky. Chybět nemůže beznamrazová technologie Frost Free, prostorové chlazení 3D a antibakteriální povrch. Se spotřebou 0,876 kWh / 24 h všechny spadají do energetické třídy A+.

### Amerika, jak má být

Popularita velkých side-by-side chladniček na českém trhu roste. Velký vnitřní objem a možnost uskladnit nebývalé množství potravin jsou pádnými argumenty. Chladničky se stávají také výrazným designovým prvkem v kuchyni. Novinkou v nabídce Baumaticu je model QUATTRO, který vychází z moderní čtyřdveřové



# Enzo Balestrazzi: Podnikatelská etika v Česku prochází těžkou zkouškou, růst Baumaticu to ale nezastaví

ZNAČKA BAUMATIC SE STALA SYNONYMEM PRO DESIGNOVÉ VESTAVNÉ SPOTŘEBIČE. Z ANGLIE EXPANDOVALA DO ČESKA, KAM SE PŘESTĚHOVAL I JEJÍ ZAKLADATEL ENZO BALESTRAZZI. POSTUPNĚ ZAČALA PŮSOBIT V DALŠÍCH ZEMÍCH VČETNĚ TĚCH NA DÁLNĚM VÝCHODĚ. S HLAVOU FIRMY JSME SE SETKALI V SHOWROOMU ZNAČKY V SRDCI PRAHY. HOVOŘILI JSME O SOUČASNÉ EKONOMICKÉ SITUACI V EVROPĚ I V ASII, PODNIKATELSKÉ KULTUŘE V ČESKU I CHYSTANÝCH PRODUKTOVÝCH NOVINKÁCH.



**Baumatic jste založil ve Velké Británii na začátku devadesátých let. Uplynula nějaká doba a byla otevřena česká pobočka. Potom jste se osobně přestěhoval do České republiky. Co vás k tomu přimělo, Proč Česko?**

Odpověď se dělí na vážnou a nevážnou část. Nejprve tedy k té vážné. Česká republika je přesně ve středu Evropy, vše je okolo, v dosahu, a zdejší ekonomika tehdy rychle rostla. Samozřejmě věřím, že opět poroste. Viděl

jsem zde podmínky pro dobrý obchod i díky nastavení daní a dalším fiskálním faktorům. Méně vážným důvodem byl fakt, že jsem se zde rozhodl žít. A bez firmy bych tu opravdu být nemohl.

**Co vás vedlo k založení Baumaticu? S jakými plány a vizemi jste firmu budoval?**

Původní myšlenka byla vytvořit značku vestavných spotřebičů s vytříbeným designem a image. Sledoval jsem trh a viděl jsem, že jsou v prodeji úžasné spotřebiče i zcela standardní modely. Rozdíl v ceně mezi nimi byl zásadní.



Chtěl jsem přinést na trh velmi designové produkty, ovšem vyrábět je za běžnou cenu. Pro realizaci této myšlenky byl na trhu prostor. Ostatně naše heslo „Turns Dream Into Reality“ (pozn. redakce: Proměnit sen v realitu) to jasně vystihuje. Chtěli jsme dostat designové spotřebiče k masám a uspěli jsme. To je DNA Baumaticu. Hledali jsme „díru na trhu“, našli jsme ji a pokračujeme v tomto duchu dále.

**Zaznamenali jsme, že má Baumatic své pobočky v baltských i severských zemích, také v Rusku, ale ne v Maďarsku. Samozřejmě chápeme, proč jste nevstoupili do Maďarska, vzhledem k tamní ekonomické situaci a klesajícímu trhu v oblasti domácích spotřebičů. Na druhou stranu jsou pozice konkurence v těchto kategoriích nyní oslabené a je větší šance vybudovat pro další roky pevnou základnu. Co tedy Baumatic a Maďarsko?**

Máte pravdu, v Maďarsku vlastní pobočku nemáme. Přiznávám, že ve východní Evropě obecně máme určité rezervy. Jsme například v Rusku či Rumunsku,

ale v nijak velké míře. Otázka, zda zvolit distributora, či vybudovat vlastní pobočku, nemá jednoznačnou odpověď. Na první pohled se může zdát, že je pobočka lepší, teoreticky samozřejmě ano. Nejsme však velká firma a nemáme dostatek lidských zdrojů, abychom mohli někoho z centrály poslat na alespoň 18 měsíců do ciziny za účelem vybudování tamního zastoupení. K tomu je potřeba skutečně kvalifikovaný člověk, který zná vše okolo Baumaticu. Přijmout někoho místního je velký risk. Proto je pro nás na mnohých trzích výhodnější vsadit na distributora a vložit do něho naši důvěru, že bude značku dobře reprezentovat.

**Jak si stojí Baumatic v Česku a na dalších trzích?**

Jak víte, aktuálně na tom Česká Republika není nejlépe. Je to dáno samozřejmě ekonomickou situací v Evropě. Číslem jedna je pro nás britský trh, hned za ním pak australský. V Česku spotřebitelé vyžadují především vyspělé technologie a skutečně zajímavý design. Anglosasové jsou více pragmatičtí a je pro ně důležitá především funkčnost. Určité modely si získaly proto v Česku větší oblibu.

V regionu střední Evropy považují aktuálně za důležité otevření nového showroomu v Bratislavě, který bude stejně jako ten pražský sloužit pro reprezentaci značky. Ostatně pražský showroom byl náš vůbec první a na základě tohoto modelu jsme otevřeli podobné showroomy v dalších městech, Hongkongu, Casablance, ale také třeba v Liberci. Je to pro nás úžasný marketingový nástroj, své zákazníky sem mohou vzít i naši obchodní partneři.

### Je Česko dobrá základna pro podnikání?

Ano, mám Českou republiku moc rád. Proto jsem se sem také přestěhoval. Nicméně se mi zdá, že v důsledku krize se ocitly více než jindy v ohrožení také etické hodnoty v podnikání. My jsme například čelili nařčení, že Baumatic se chystá opustit český a slovenský trh. Samozřejmě to nebyla pravda. Nejde vlastně o nic zásadního z dlouhodobého hlediska, protože to byla lež. Krátkodobý negativní efekt jsme nicméně zaznamenali a museli jsme vynaložit zbytečně energii a úsilí, abychom vše vysvětlili a informovali o nesmyslnosti takového tvrzení. Chápu, že trh s domácími spotřebiči je soutěž, velká a tvrdá soutěž. Přece jenom by ale měly existovat určité mantinely.

### Nešlo si nevšimnout vaší expanze na Dálný východ. Mluvil jste o Austrálii jako silném trhu, ale co další země?

Co se výroby týče, Baumatic rozšířil své globální působení a získal plnou kontrolu ve své čínské výrobní divizi v Shunde. Začátkem září tohoto roku jsme vyplatili ostatní akcionáře a následně jsme přestěhovali technologie do nových prostor s nejmodernějším vybavením. To nám do budoucna umožní pokračovat ve vývoji a výrobě na nejvyšší úrovni. V nové továrně máme také centrálu nejen pro čínský trh, ale další aktivity v Asii. Je to pro nás velmi důležitá základna, ale přestože v Číně vyrábíme přibližně polovinu produkce, srdcem vývoje a technologie pro nás zůstává Evropa. Ještě zpět k Asii. Jde o velmi silný trh, na který nedoléhají tak silně efekty krize vyspělých zemí. Čína

sice roste nyní pomaleji, protože je závislá na odbytu svého zboží na evropském a americkém trhu, nicméně jde stále o silný trh. Velmi dobré výsledky vykazují také Hongkong, Malajsie, Tchaj-wan a Vietnam. Austrálie je stále velmi silná, Nový Zéland o něco méně.

### Jak vidíte současný trh? V atmosféře nejistoty okolo eura a budoucnosti celé Evropské unie.

Víte, já se o euro vůbec nebojím. Je pro mě nepředstavitelné, že by nad ním všechny obří ekonomiky zlomily hůl. Investovaly do něho příliš mnoho. Euro dle mého názoru přežije a já bych do něho klidně teď investoval všechny své peníze. Vždyť Německo má prakticky vše v euru! Problémy netkví v měně, ale ve špatné ekonomice, kterou bychom měli takto přestat nazývat. Musíme tomu začít říkat realita, která tu s námi bude několik let.

### Baumatic prošel v posledních letech určitými změnami image. Emocemi nabitě vizuály nahradily velmi decentní reklamy zaměřené čistě na spotřebiče. Budete tímto směrem pokračovat?

V posledních třech letech jsme částečně zpomalili vývoj. Zaměřili jsme se na to, aby se spotřebiče staly estetickou součástí kuchyně. Trochu jsme ale vystřízlivěli, protože jsme sice na trh přišli s velmi pěknými spotřebiči, ale nebyly to spotřebiče s naší DNA. Začali jsme

se proto vracet zpět k základům a kořenům značky a stali se opět hlavně designéry. A uprostřed tohoto procesu přišla krize a tvrdě udeřila. To je důležitá fáze v životě každé firmy, protože vás nutí začít hledět do vašeho světa a klást si otázky: „Dělám to dobře? Víím, kam směřujeme?“ Musíte začít přehodnocovat situaci, takže v tomto ohledu je krize vlastně dobrá. Přinutí vás začít dávat pozor a řešit věci, nad kterými se v době hojnosti vůbec nepozastavíte. Člověk se musí utkat s novou realitou a vycházet z ní. Stěžovat si na krizi nemá smysl.

V oblasti marketingu každopádně chystáme značné změny. Máme novou příjemnou tvář, která se objeví na katalogích i reklamách. Možná vás překvapí, že je to dívka z Česka a pracuje pro nás už nějakou dobu. Nyní ale bude tvář Baumaticu v celém světě a skrze ni se vrátíme k původní image firmy.

### Chystáte se v blízké budoucnosti uvést nějaké nové produkty?

V Británii, ale už i v Česku jsme nyní představili nové chlazení, řadu Glass, o které jste psali v minulém čísle, jak jsem si všiml. Následovat budou nové trouby, počítám během jara, které budou technicky odlišné a půjde skutečně o průlom ve zlepšení vaření. A to za velmi malý obnos peněz navíc. Nemohu zatím prozradit víc, každopádně jsme na celé věci pracovali více než dva a půl roku, takže jde o výsledek skutečně dlouhé a intenzivní práce. Těšit se mohou naši obchodní partneři a koncoví zákazníci na nové varné desky a další spotřebiče. Aktuálně také pracujeme na projektu se studiem Solari, výsledky budou k vidění v roce 2013.



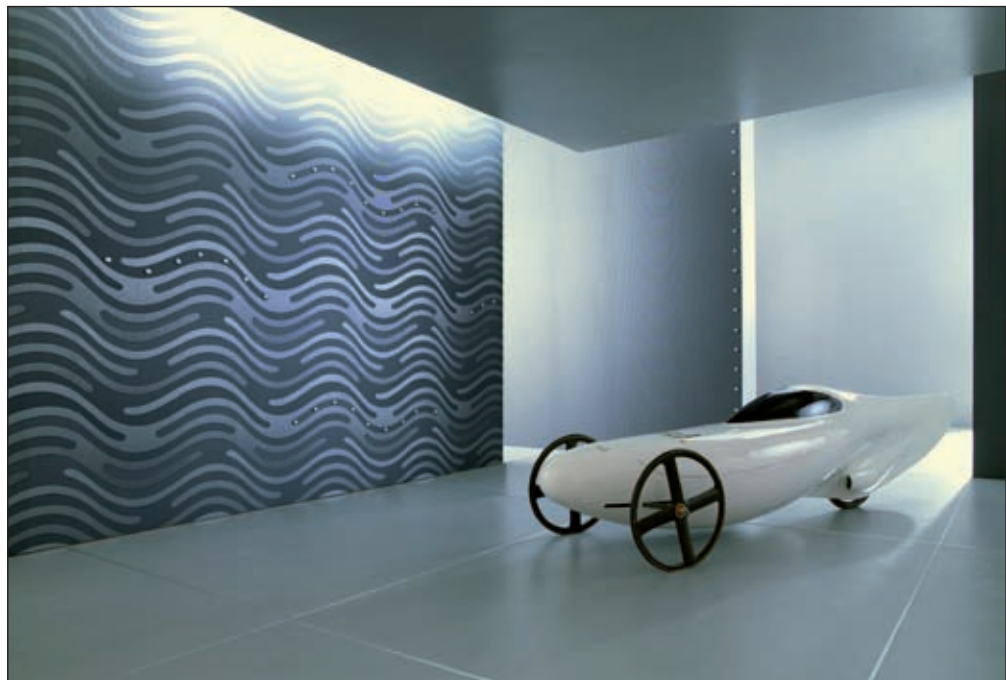


# Dva zdánlivé protiklady moderního designu

NA JEDNÉ STRANĚ DŮMYSLNĚ TVAROVANÉ PŘÍRODNÍ MATERIÁLY; NA STRANĚ DRUHÉ PŘETVÁŘENÍ STUDENÉ HMOTY DO SNOVÝCH FOREM, ZPRACOVÁNÍ KOVU, LEPTÁNÍ SKLA ČI LITÍ BETONU. TO JE NÁHODNÝ VÝBĚR Z DĚL DVOU SLAVNÝCH SVĚTOVÝCH DESIGNÉRŮ – RONA ARADA A LUIGIHO COLANIHO. NĚKTERÁ DÍLA MOHOU VYVOLÁVAT PROTIKLADY, JINÁ ELEGANTNÍ SPOJENÍ. V KAŽDÉM PŘÍPADĚ JSOU VŽDY DOKLADEM VELKÉHO TVŮRČÍHO DUCHA.

„Země je kulatá, všechna nebeská tělesa jsou kulatá a pohybují se po kulatých nebo oválných elipsách. Stejný obrázek kulovitých malých světů, obíhajících se navzájem, se nám naskytne, pokud se ponoříme do mikrokosmu. Dokonce i při namlouvání živočišných druhů nás eroticky dráždí kulaté a oblé tvary. Proč bych se měl přidat ke zbloudilé mase, která chce vše hranaté. Budu následovat filozofii Galilea Galileiho – svět je kulatý,“ vysvětluje na svých internetových stránkách Luigi Colani, neúnavný vizionář a průmyslový designér, který se zabýval snad každou oblastí designu – automobily, letadla, motocykly, fotoaparáty, nábytek, klavíry, kuličková pera a dokonce uniformy švýcarských letušek nesou jeho nezaměnitelný rukopis.

„Nevím, proč spojujeme moderní dobu pouze se sklem a ocelí – možná se k naší chladné době hodí. Nechápu, proč by moderní přístroje měly trčet uzavřeny ve stojanech z oceli či eloxovaného hliníku. Jsou tady přece přírodní materiály. Vždyť žijeme a příroda je všude kolem nás! Možná ji už tím, jak se pohybujeme v kanceláři, doma a v nákupních centrech, přestáváme vnímat. A je to velká škoda...“ deklamuje dále Colani u příležitosti představování nábytkového designu pro německou firmu Flechtatelier Schütz, zabývající se převážně ratanovými bytovými doplňky. Vytvořil zde naprosto jiný, originální styl moderního bydlení, kde spojuje techniku s ratanovým nábytkem, nabízí netradiční propojení nenápadnými nosnými prvky, na kterých vynikne přírodní materiál.



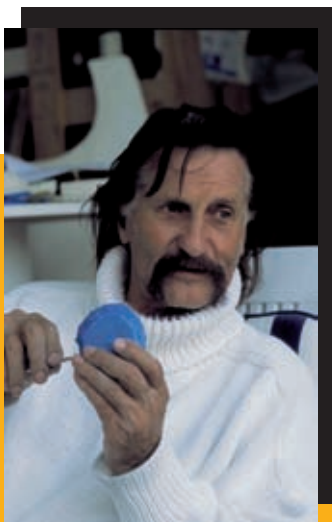
Pohrává si s moderními technologiemi a klade si při navrhování otázky po umístění elektroniky. „Ratan je krásný. Voní. Je lehký. V kombinaci s moderní elektronikou představuje naprosto ideální spojení,“ vysvětluje a práci pak přenechává špičkovým německým truhlářům.

Lze si jen stěží představit, co by se stalo, kdyby Ron Arad nemohl tvořit a musel by si najít občanské povolání. „Asi bych se upil k smrti,“ říká sugestivně. Jeho práce je opravdu netradiční a nesmírně různorodá. V řadě případů lze dokonce říci, že oslovuje pouze některé odvážlivce. Nicméně představuje, stejně jako u Luigiho Colaniho, řadu realizovaných, řekněme standardních děl, avšak také celou plejádu výrobků, které nejsou určeny pro sériovou výrobu, ale pouze pro individu-



ální „kontemplaci“. Některá díla v oblasti nábytkářského designu připomínají spíše sochařskou tvorbu a fortelnou řemeslnou práci. V jeho představách dostávají i běžné uživatelské předměty jinou, pro někoho možná svéráznou, podobu a výrazně se odlišují od elegantních forem průmyslově vyráběných předmětů. Vše vyrábí většinou sám a práce ho zřejmě fascinuje. „Jakékoli dobývání a přetváření studené hmoty do snových forem mě vždycky přitahovalo. Nevybírám si, může jít o zpracování kovu, leptání skla či lití betonu,“ vysvětluje. Většina lidí ovšem zná pouze část jeho tvorby. V oblasti nábytkového designu lze kromě klasických židlí najít i mohutná, těžká křesla, vyřezávaná z ocelových nebo hliníkových plechů, či recesistní pohovky zhotovené z automobilových





### Luigi COLANI (1928).

Přestože jeho jméno zní italsky, narodil se v Berlíně jako syn polské herečky a švýcarského filmového architekta. Po skončení druhé světové války studoval sochařství na berlínské univerzitě a poté odjel do Paříže, kde se na Sorbonně věnoval studiu aerodynamiky. Velký úspěch slavil již jeho první realizovaný návrh – automobil na podvozku Alfa Romeo. V roce 1960 spatřil světlo světa dvoumístný kabriolet Colani GT Spider, první, ale zároveň také poslední Colaniho vůz, který se dočkal sériové výroby. Část života strávil v Japonsku, kde přednášel na tokijské univerzitě a pracoval pro společnost Canon, pro kterou navrhl legendární model fotoaparátu T90. Později založil společnost Colani Trading A.G., která sídlí v Curychu. Luigi Colani žije v současné době v německém Karlsruhe a stále navrhuje pro řadu firem, mimo jiné i pro německou společnost Grund.

Blíže: [www.colani.de](http://www.colani.de)

sedaček. Najdeme tady i police z ocelových trubek inspirované konstrukcí lešení, lampy s rozvětvenými trubkovými rameny, stolky a židle s nohama kuželovitých tvarů, skládaných z dutých dílů, a další rozkošné podivnosti. Odborní recenzenti zahraničních časopisů tvrdí, že jeho tvorba je více než rozmanitá, ale málokdo si například vzpomene na počátek vývojové řady nábytkových modelů Rocking Chair, což jsou houpací židle nůžkové konstrukce z ocelových trubek s pružnými péry na sedáku i opěradle, nebo na Horns Collection, křeslo ze dvou široce rozvětvených hliníkových plátů, spojených trubkami a dvaasedesáti tenkými tyčkami. Recenzenti zmiňují také židle ze stočeného a zvlněného trojúhelníkového plátu s odseknutou špicí nebo stůl s obdélníkovou skleně-



### Ron ARAD (1951)

se narodil v Tel Avivu, v Jeruzalémě vystudoval Jerusalem Academy of Art a v Londýně Architectural Association. Zde také založil se svým přítelem Denisem Grovesem společnost One Off, zaměřenou na nábytek a interiérový design, a později pak architektonické studio Ron Arad Associates, které projektovalo butiky a módní salony v Londýně, Miláně a Římě. Vedle volné tvorby – nábytkových objektů, jimiž se proslavil po celém světě, navrhl několik modelů pro sériovou výrobu firem Vitra, Moroso, Sawaya & Moroni.

Blíže:

<http://www.ronarad.co.uk/>

nou deskou a podstavou tvořenou kovovými trojúhelníky a zkroucenými trubkami, jejichž přemístěním lze dosáhnout mnoha variant. Ukazují i další pošetilosti, které byly vždy součástí netradičních výstav, ale nikdy nebyly vhodné k používání v masovém měřítku. „Rozhodně nejsou nepoužitelné. Vše je promyšleno



tak, abyste si mohli zdravě odpočinout,“ vysvětloval vždy Ron Arad. Nepracoval ovšem pouze pro potěchu duše, ale také pro celou řadu významných firem (Vitra, Alessi, Driade, Knoll, Kartell, Sawaya & Moroni a Moroso), které měly zájem vyrábět podle jeho netradičních návrhů. Za všechny snad School Chair – židle ze silných ocelových pruhů potažených na sedáku gumovými pásy – či Schizo Chair – stohovatelná židle z tenkých ohýbaných dřevěných profilů, které patřily do výrobního programu firmy Vitra. Nebo Chrust Chair – široké křeslo z ohýbané překližky, doplněné gumovými prvky, bylo navrženo pro firmu Sawaya & Moroni.

Autor: Vlastimil Růžička





# BEKO



## Zajímavé a inovativní spotřebiče

**Neotřelá řešení a inovativní koncepce činí z mnohých spotřebičů značky BEKO unikátní výrobky. Design, to nejsou jen elegantní křivky a barvy, ale především prvky a nápady, které činí používání spotřebičů jednodušším, pohodlnějším a příjemnějším.**

Hlavní chloubou české nabídky BEKO jsou stále populární a ojedinělé čtyřdveřové americké chladničky. Nejzajímavějšími jsou především A+ modely GNE134620 X a GNE 114612 X, spadající do řady BEKO 4 MORE. Čtyřdveřová koncepce přináší celou řadu výhod. Hlavní z nich je možnost otevřít jen tu část chladničky či mrazničky, kterou potřebujeme. Tím pádem uniká ze spotřebiče méně chladu, a šetří se tak energie nutná pro obnovení optimální teploty. Ale největší specialitou těchto chladniček je jistě tzv. multizóna, umístěná v pravé dolní části spotřebiče. Dle okamžité potřeby lze jednoduše přepnout na mrazničku či chladničku nebo dokonce nulovou zónu, a tak ještě lépe využít nabízený prostor.

Společnými vlastnostmi všech čtyřdveřových modelů jsou povrch, na němž nezůstávají viditelné otisky prstů, beznamrazová technologie No Frost, velmi nízká hlučnost (43 dB) a dotykový displej pro snadné nastavení teploty, rychlého chlazení či úpravy teploty v multizóně.

Společnost BEKO samozřejmě dbá i na dokonalou hygienu. Ve výbavě je vnitřní povrch chladničky s potahem iontů stříbra, které dokonale ničí bakterie, antibakteriální a protizápachový filtr, antibakteriálně upravené těsnění dveří či aktivní ionizátor.

Základem dobré chladničky zůstává nadále chytře navržený vnitřek. U modelů BEKO 4 MORE s vnitřní kapacitou chladicí části až 462 litrů naleznete 3 výsuvné skleněné police, nulovou zónu, bílé LED světlo a speciální zásuvky na mléčné výrobky. Nechybí ionizátor, pachový filtr a antibakteriální vnitřní povrch. Speciální patentovaná zóna „Modrá paprika“ pro uchovávání ovoce a zeleniny prosvětluje modré záření udržující v chodu proces fotosyntézy, a tím prodlužující čerstvost ovoce i zeleniny. Standardní police jsou 80 cm široké, což je dostatečné, abyste do chladničky umístili celý pekáč, velký talíř s chlebíčky či jiné nestandardně velké pokrmy.

Mrazicí část poskytuje objem až 155 litrů, v případě, že použijete multizónu pro chlazení, má mrazák objem 78 litrů.



# BEKO ve znamení designu

## Je libo chladničku či mrazák v jednom?

BEKO má v nabídce další unikátní chladicí a mrazicí zařízení. Například speciální 84 cm vysokou chladničku VNE 1002 lze totiž přepnout také do funkce nulové zóny či plnohodnotného mrazáku. Variabilita vám umožňuje zvolit jednu z funkcí dle sezony a aktuálních potřeb domácnosti. Hodí se tedy jako doplněk ke standardní kombinované chladničce. Navíc jde o spotřebič v energetické třídě A+ a s funkcí No Frost. Celkový vnitřní objem činí 75 litrů.

Koncepčně i designově unikátní jsou potom zásuvková chladnička BUDL 700 a mrazák BUDF 700, vhodné například do ostrůvku v moderní kuchyni. Při vaření můžete mít čerstvou zeleninu a další ingredience přímo pod pracovní deskou. Příprava pokrmů se tak stane nejen rychlejší, ale především pohodlnější.



## Chytré mytí i vaření

Stříbrná myčka „One Touch“ alias DFN 1001 X patří k perlám v nabídce BEKO. Nejenže se může pochlubit velmi elegantním designem, ale vyznačuje se také vysoce nadstandardní funkční výbavou. Jak už její název napovídá, k zahájení mycího procesu stačí v jejím případě stisknout jediné tlačítko – mycí cyklus se nastaví kompletně sám na základě míry zašpinění nádobí, množství nádobí v myčce. Díky přítomnosti jediného plně automatického programu se stává práce s myčkou doslova hroučkou, a snižuje se tak i spotřeba. Myčka proto spadá do energetické třídy A++ a na jeden mycí cyklus vyžaduje pouhých 10 litrů vody. Vnitřní prostor nabízí 3 sprchovací úrovně, senzor čistoty vody a senzor náplně... Z funkcí zmiňme turbo sušení. Nechybí LCD displej a speciální bezkartáčový BLDC motor.



BEKO v nedávné době také rozšířilo svou nabídku sporáků s šířkou 60 cm. Moderní sporáky rozzáří i tradiční i nové kuchyně. Konkrétně jde o nové modely CSM 62320 DW, CSM 62320 DX a CSM 67300 GW. První dva jmenované nabízí multifunkční troubu v kombinaci s plynovou varnou deskou. Trouba má objem 65 litrů a 8 programů včetně 3D pečení. Grilovat v ní můžete dokonce se zavřenými dvířky.

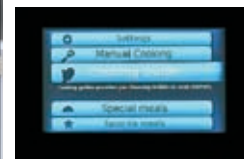


Vzájemně se liší oba modely pouze vnější úpravou – můžete zvolit buď tradiční bílou, nebo modernější nerez. Poslední jmenovaný sporák CSM 67300 GW má stejné parametry v případě trouby, ovšem varná deska je sklokeramická. Dodáván je v bílém provedení.

## Vestavné designovky

V kategorii vestavných trub má BEKO na českém trhu žhavou novinku v podobě modelu OIM 25900 X. Trouba v kombinaci černé a nerez nabízí neuvěřitelných 82 automatických programů – stačí jen vložit potravinu a na barevném LCD displeji vybrat jídlo, které chceme upéct, a trouba už zvolí nejvhodnější způsob přípravy. Kromě toho má USB vstup a lze do ní nahrávat dokonce vlastní recepty. Již vložené recepty jsou opatřeny i fotkami, ukazujícími postupně přípravu jídla. Pečení se díky tomu stává jednoduchým a pohodlným, úžasná jídla navíc zvládne připravit úplně každý.

Opomenout byste neměli ani varné desky HII 64501 T a HIC 64502 T s ekologickým režimem a pamětí na nejpoužívanější teplotu a čas přípravy. Nastavení teploty se provádí pomocí Touch Slider ovladače – stačí jen přejet prstem po určené dotykové ploše.



**BEKO**



# Veletrhy a výstavy 2012

## Domov, interiér, design

KAŽDOROČNĚ SE PO CELÉM SVĚTĚ KONÁ NESPOČET ZAJÍMAVÝCH VELETRHŮ ZAMĚŘENÝCH NA BYDLENÍ A VŠE OKOLO NĚJ. POKUD BYCHOM SE SOUSTŘĚDILI ČISTĚ NA DOMÁCÍ SPOTŘEBIČE, JE V NAŠEM REGIONU BEZESPORU NEJDŮLEŽITĚJŠÍ UDÁLOSTÍ BERLÍNSKÝ VELETRH IFA. TEN OTEVŘE SVÉ BRÁNY 31. SRPNA, ALE TĚŠIT SE MŮŽEME NA MNOHEM VÍC ZAJÍMAVÝCH AKCÍ.

Světovou ekonomiku čeká v roce 2012 podle všech indikátorů těžká zkouška, která dělá vrásky na čele nejednomu výrobci či prodejci. I přes to se ale rozběhnutá kolečka světového byznysu nezastaví a jejich běh podpoří také velké množství veletrhů, na kterých budou k vidění jak chystané výrobky, tak koncepty zařízení pro blízkou i vzdálenou budoucnost. Jak už bylo řečeno v úvodu, pro nás je nejdůležitější veletrh IFA, proto se zaměříme nejprve na něj.

### IFA 2012

**Termín konání:** 31. srpna – 5. září  
**Místo:** Berlín, Německo

Předchozí ročník veletrhu, který byl dlouhé roky zaměřen převážně na spotřební elektroniku a teprve relativně nedávno přivítal výrobce domácích spotřebičů, byl navzdory ekonomické situaci v Evropě opět rekordní. Vystavovalo 1 441 firem na 140 tisících metrech čtverečních. IFA byla velkolepá, a kdo na ní kvůli firemním úsporným opatřením nebyl, rozhodně dobře neudělal. V Evropě není srovnatelný veletrh, který by dovolil prezentovat domácí spotřebiče tolika zájemcům a na tak velké ploše.

Již 52. ročník berlínského veletrhu se bude konat na začátku září a pořadatelé očekávají, že znovu zaznamenají rekordní návštěvnost. Přihlášky mohou zájemci o výstavní plochu posílat pouze do 15. ledna, takže mnoho času už nezbývá. Za důležité považujeme, aby se vzhledem k místu konání a jeho blízkosti ke střední Evropě objevili na IFA 2012 také čeští zástupci vystavujících značek a firem. IFA je z našeho pohledu stále příliš orientovaná na západní trh, přitom právě Berlín je ideálním místem pro setkání zástupců více zemí včetně těch středoevropských.



### Další veletrhy a výstavy 2012

#### MACEF

**Termín konání:** 26.–29. ledna  
**Místo:** Milán, Itálie

Již po dvaadvadesáté se bude konat v italském centru kultury a designu výstava zaměřená na doplňky pro domácnosti. Spotřebiče zde nenajdete, ale můžete se přijít podívat také na rozličné kuchyňské vybavení. Například designové nádobí pro servírování i vaření a další pomůcky. Chybět nebudou ani dekorativní předměty do domácnosti, dárky, bijoux, stříbro a zlato.

#### ambiente

**Termín konání:** 10.–14. února  
**Místo:** Frankfurt, Německo

S více než 4 500 vystavovateli přiláká tento veletrh spotřebního zboží každý rok okolo 145 tisíc návštěvníků. Ti zde mohou najít produkty z oblasti bydlení, stolování a kuchyňského vybavení, včetně domácích spotřebičů.

macef  
milano



#### PRAGOINTERIER 2012

**Termín konání:** 16.–19. února  
**Místo:** Praha, Česká republika

Na pražském Výstavišti v Holešovicích můžete v druhé polovině února navštívit mezinárodní veletrh bytového designu. Domácí spotřebiče na něm rozhodně nehrají prim, ale k vidění tu jsou například ukázková řešení kuchyní či koupelen. Souběžně s tímto veletrhem probíhá výstava BYDLENÍ 2012, na které developři prezentují nové projekty rodinných domů, nových i rekonstruovaných bytů či typových projektů.

PRAGOINTERIER 16.-19.2.2012

**HOME DECOR 2012****Termín konání:** 5.–8. března**Místo:** Poznaň, Polsko

Pokud budete na začátku března v Polsku, zajďte určitě do Poznaně, kde se koná veletrh bytových doplňků a interiérového designu. Zaměřuje se především na doplňky a nábytek, ale lze se zde setkat v menší míře i s domácími spotřebiči.

**Kitchen & Bath China 2012****Termín konání:** 23.–26. května**Místo:** Šanghaj, Čína

Pokud vás zajímá čínský, potažmo asijský trh s domácími spotřebiči, kuchyňským nábytkem a vybavením a samozřejmě koupelnami, vydejte se koncem května do Šanghaje. Najdete zde vystavovatele výše zmíněných produktů a ještě mnohem víc, například řešení pro vytápění, klimatizace, ventilační systémy atd.

**küchentrends München****Termín konání:** 27.–28. března**Místo:** Mnichov, Německo

Veletrh cílený čistě na profesionální sféru a odborníky z oboru představuje ideální místo pro setkání s firemními špičkami. Jak už název napovídá, jde o akci týkající se výhradně kuchyní, kuchyňského nábytku, spotřebičů a designových trendů v této oblasti.

**Dům 2012****Termín konání:** 24.–26. srpna**Místo:** Louny, Česká republika

Na výstavišti v Lounech nedaleko Prahy navštivte na konci srpna 19. ročník stavební výstavy. Přestože jde primárně právě o stavebnictví, tematicky se zaměřuje také na vytápění, klimatizace, kuchyně a koupelny.

**Tendence****Termín konání:** 13.–16. září**Místo:** Praha, Česká republika

Výstaviště Holešovice bude už po sedmácté hostit veletrh interiéru, dekorací, stolování a kuchyňského vybavení. Setkat se zde lze i s výrobci kuchyní či menších domácích spotřebičů.

**SICI-Integral Kitchen Exhibition 2012****Termín konání:** 26.–29. září**Místo:** Madrid, Španělsko

Široké veřejnosti otevřený veletrh s kuchyňským vybavením představí nejnovější produkty a trendy z oblasti domácích spotřebičů, především těch vestavných. Nechybějí ani výrobci kuchyní či produktů pro stolování.

**Hong Kong Electronics Fair (Autumn Edition)****Termín konání:** 13.–16. října**Místo:** Hongkong, Čína

Jeden z největších veletrhů s elektronikou na světě nabídne více než 3 tisícům vystavovatelů plochu přes 80 tisíc metrů čtverečních. Kromě spotřební elektroniky, mobilních telefonů a počítačů, které se vždy ocitají v nejjasnější záři reflektorů, je zde vyhrazen dostatečný prostor také domácím spotřebičům.

**EUROCUCINA 2012 Eurocucina****Termín konání:** 17.–22. dubna**Místo:** Milán, Itálie

Jedna z nejnámějších výstav, zaměřená na kuchyňský nábytek, se bude konat již po devatenácté. Najdete na ní i část vyhrazenou speciálně pro výrobce vestavných spotřebičů, sporáků, digestoří a další kuchyňské techniky. Do Milána se každoročně sjíždí zhruba 150 vystavovatelů a takřka 300 tisíc profesionálů z oboru.

**Hong Kong Houseware Fair****Termín konání:** 20.–23. dubna**Místo:** Hongkong, Čína

V pulzující metropoli se již více než čtvrtstoletí koná veletrh domácích potřeb, kde můžete kromě dekorativních předmětů, nábytku, výbavy pro koupelny, zdravotního zařízení pro domácnosti a dalších druhů produktů najít také malé domácí spotřebiče.







# Spotřebiče Scholtès

## – inspirace dokonalostí

ZNAČKA SCHOLTÈS SPOJUJE VE SVÝCH SPOTŘEBIČÍCH NEJNOVĚJŠÍ TECHNOLOGIE S NADČASOVÝM DESIGNEM ČISTÝCH LINIÍ. POD TAKTOVKOU INŽENÝRŮ, DESIGNÉRŮ A RENOMOVANÝCH KUČAŘŮ TAK VZNIKAJÍ SPOTŘEBIČE, KTERÉ BY NAŠLY UPLATNĚNÍ I V KUCHYŇÍCH PROFESIONÁLŮ. SCHOLTÈS NABÍZÍ TĚM NEJNÁROČNĚJŠÍM ZÁKAZNÍKŮM PRODUKTY PRO VAŘENÍ, CHLAZENÍ, MYTÍ I PRANÍ.



Již od svého založení v roce 1922 je Scholtès technologickým inovátorem na poli domácích spotřebičů. Tato značka jako jedna z prvních na světě uvedla na trh indukční varnou desku nebo pyrolytickou troubu. Navíc Scholtès myslí i na přírodu, protože jeho spotřebiče patří mezi nejspornější na trhu. I když neustále usiluje o převratné inovace do kuchyně, nezapomíná ani na moderní design, na němž spolupracuje se světovou designérskou špičkou.

Za neotřelým vzhledem řady spotřebičů Attitude® stojí světově proslulý designér David Lewis, jehož specializací jsou hi-tech dekorační doplňky. Tato série získala prestižní cenu Janus de l'Industrie za kreativitu, unikátní technologii a design.

Nadčasová sestava **S<sup>3</sup>** přináší dvě jedinečné kolekce „Nerezová ocel“ a „Sklo“. Obě pojí elegance kvalitních materiálů, maximální funkčnost, bezpečnost při ovládání a využití unikátních technologií přístupných do této chvíle jen profesionální sféře. **Řada S<sup>3</sup> ze skla a nerezové oceli** obohatila nabídku pečících trub a dalších spotřebičů o nestandardní rozměr 45 cm pro vestavbu do nábytku.





### Převratné vaření

V nabídce Scholtès najdete plynové, sklokeramické a indukční vařiče, ale také netradiční **varné moduly Multiplo**. Pokrmy s nimi připravíte jako profesionálové na pět způsobů, protože umožňují opékání, smažení, dušení, vaření v páře, vodě a při nízké teplotě. Soupravu **Multiplo** doplňují ještě další moduly, jež je možné kombinovat do nejrůznějších sestav. Labužníci si tak mohou vybrat i **elektrický gril na lávové kameny** nebo **modul teppan yaki** pro přípravu tradiční japonské kuchyně.

### Chladnička v zásuvce

Unikátní chladicí postupy Scholtès jsou prezentovány **horizontální zásuvkovou chladničkou**. S ní budete mít jistotu, že uložené potraviny vydrží dlouho čerstvé, protože chladnička si sama určí konzervační podmínky na základě druhu konkrétních potravin. Chladničky Scholtès mají navíc systém **dynamického chlazení** se speciálním ventilátorem, jenž automaticky upravuje teplotu i vlhkost uvnitř. Ventilátor je doplněn o filtry s ionty stříbra, který redukuje šíření bakterií a nepříjemných pachů. S funkcí **Full No Frost** zase můžete u chladniček Scholtès zapomenout na složité odmrazování.



### Luxusní odsávání

Rafinované odsavače par Scholtès disponují revolučním systémem obvodového sání, které zabraňuje rozptýlení par po celé kuchyni. Digestoře nejen promění kuchyni v příjemné místo pro celou rodinu, ale současně se stanou její designovou ozdobou. Díky technologii **Sensor Plus** se o digestoř nemusíte vůbec starat. Senzory neustále měří teplotu a vlhkost vzduchu a automaticky zapínají i vypínají odsávání a regulují jeho sílu.



### Tiší pomocníci

Tiché, s maximální účinností mytí a sušení, i takto lze charakterizovat všechny **myčky Scholtès**. Myčky jsou vybaveny speciálním systémem čidel, který analyzuje stupeň kalnosti vody a přizpůsobuje mu množství vody, teplotu, délku programu, počet oplachů, rychlost otáček ramen a tlak vody, a tím výrazně snižuje spotřebu vody i energie.



### Praní na jedničku

**P typ pračky se sušičkou** energetické třídy A+ je vybaven speciálním programem pro praní vlněných výrobků Woolmark Platinum Care. Pračky Scholtès jsou jedinečné i velkou flexibilitou zátěže, která snižuje počet praní a umožňuje dosáhnout výborných výsledků bez plýtvání vodou a energií. Navíc je můžete pustit i v noci, protože systém Super Silent zajistí jejich téměř neslyšný provoz.

# Vizionář a umělec Jan Kaplický

ZA VŠESTRANNOU UMĚLECKOU OSOBNOST SVĚTOVÉHO FORMÁTU LZE OZNAČIT ARCHITEKTA A DESIGNÉRA JANA KAPLICKÉHO. ČESKÁ VEŘEJNOST ZNÁ BOHUŽEL POUZE STRÍPEK JEHO DÍLA.



Jan Kaplický byl svou filozofií a založením především architekt, jeho nezaměnitelný rukopis je však patrný i v mnoha dalších uměleckých disciplínách. Osobitý design vychází nejčastěji z přírodních tvarů, inspirací jsou mu (jak sám říkával) motýlí křídla, rybí šupiny nebo temné pavoučí síť. Dokázal mistrně pracovat s high-tech materiály, uměl v prostoru sladit staré, pomalé a nostalgické s moderním, rychlým a digitálním. Jeho interiéry jsou promyšlené takřka do posledního detailu a nadměru inspirativní. Kaplického architektura by byla bez osobitého interiérového designu a uměleckých artefaktů neúplná, vše se vzájemně prolíná a pulzuje rytmem současného světa.



## Vize moderního bydlení

Všestrannost a cit pro urbanismus, architekturu a organický design lze demonstrovat i na českých projektech, přestože se některé z nich nerealizovaly (např. známý spor o knihovnu na Letné) a Kaplický byl více ceněn za hranicemi než ve své rodné vlasti. Vize moderního bydlení uplatnil zejména v projektu s názvem Resort Konopiště, který sestává z luxusních loftů, střešních

apartmánů s terasou, z rodinných domů a individuálně navržených vil obklopených rozlehlými, upravenými zahradami. Najdeme tady kromě jiného i park, náměstí, botanickou zahradu, celou řadu vodních ploch, jesle či zajímavě řešený společenský klub. Součástí nádherných zahrad jsou sochy a specifické zahradní stavby. Obyvatelé dostali možnost individuálního výběru vybavení interiéru a přílehlých zahrad od profesionálních architektů, designérů a výtvarníků. Moderní

vily vyjadřují koncept Jana Kaplického spojující západní způsob bydlení v komfortu nového tisíciletí a východní filozofii ve vytváření minimalistických intimních vnitřních prostor, včetně úzkého spojení s přírodou, která je jakoby přenesena dovnitř objektu. Hravě lze navázat na venkovní podloubí relaxačním bazénem, zakončeným zahradní otevřenou kuchyní s nábytkem a prostorným patiem pro nejrůznější setkávání. Jan Kaplický často hovořil o návratu ke společenskému





životu éry první republiky, v současné době však ve spojení s moderní organickou architekturou a designem. Nejvášnivějším zástupcem tohoto stylu je v celém bytovém komplexu Konopiště bezpochyby jeho vila Kaplicky.

### Cit pro umění a harmonii

Ve svých přednáškách jmenoval Jan Kaplický velmi často deset hlavních témat vlastní osobité tvorby: svoboda, kreativita, lidé, krása, elegance, plasticita, sensualita, barva, inovace a inspi-

race. Proslavil se zejména stavbami mediálního centra na londýnském kriketovém stadionu a nákupním střediskem sítě Selfridges v Birminghamu. Spolupracoval s předními světovými architekty (například s Richardem Rogersem či Normanem Fosterem). S neméně významnou Amandou Leveté, která se stala jeho profesní partnerkou, pak pracoval na projektech pro NASA. Za svou práci obdržel mnohá ocenění. Mezi nejprestižnější patří britská cena za architekturu Stirling Prize, udělená za stavbu

již zmíněného mediálního centra na kriketovém stadionu Lord's Cricket Ground v Londýně. Česká ocenění ovšem odmítl po bouřlivé diskusi okolo návrhu ze soutěže na stavbu Národní knihovny na pražské Letné.

Autor: Vlastimil Růžička

### Jan Kaplický

- narodil se v Praze do umělecké rodiny
- vystudoval Vysokou školu uměleckoprůmyslovou v Praze
- od roku 1968 žil ve Velké Británii
- 1969–1971 pracuje v ateliéru Denys Lasdun and Partners, poté v ateliéru Renza Piana a Richarda Rogerse, kde se podílí na projektu pařížského Centre Georges Pompidou (realizováno 1971–1977)
- 1979 zakládá společně s Davidem Nixonem vlastní architektonické studio Future Systems
- zemřel 14. ledna 2009 v Praze

Mezi poslední architektonické návrhy patří:

- Koncertní a kongresové centrum Antonína Dvořáka v Českých Budějovicích (Rejtnok)
- Národní knihovna na Letné v Praze
- Naples Subway Universita
- Project Zed London
- Green Bird
- Muzeum Maserati v Modeně







# KENWOOD kMix boutique

## Barvy, které rozzáří váš domov

Letos na podzim uvedla britská společnost Kenwood na trh snídaňovou kolekci kMix Boutique v zářivých barvách, které zaujmou na první pohled. Kolekce vychází z již tradiční řady kovových barevně lakovaných produktů kMix, které se staly oblíbeným designovým doplňkem českých kuchyní. Řada kMix Boutique přichází s klasickým snídaňovým setem konvice a toaster, který v příštím roce doplní ještě překapávač na kávu. V kolekci kMix Boutique najdete spotřebiče v jasně žluté, oranžové, zelené, modré či růžovo-fialové barvě tzv. magenta. Každý z produktů se prodává zvlášť, takže záleží jen na vaší fantazii, jestli zkombinujete produkty stejné barvy nebo je namícháte podle svého přání.

Kouzlo vystavení na prodejně spočívá především v umístění produktů vedle sebe, kdy mají jednotlivé barvy šanci vyniknout. Dohromady tvoří ucelenou řadu, která má také vlastní logo odrážející hravost kolekce Boutique.

Rychlovarná konvice s nezaměnitelným vzhledem se stane ozdobou každé, ať už moderní nebo klasické kuchyně. Objem 1 l umožní ohřívat menší množství vody a šikovně tvarovaná nálevka zajistí, že žádná kapka vody nespadne vedle. K pohodlnému používání přispívá také ergonomicky tvarované držadlo s patentovaným povrchem Sure Grip,





který je příjemný na omak a zároveň umožní bezpečné uchopení i vlhkýma nebo mastnýma rukama. Pro kontrolu množství vody v konvici slouží praktické průhledné okénko umístěné pod držadlem.

Konvičku na kuchyňské lince skvěle doplní celokovový toaster ze stejné řady. Má patentovanou funkci Peek and View, která umožní plátek chleba v průběhu opékání kdykoliv nazdvihnout pro kontrolu barvy bez přerušení programu. Také díky variabilnímu nastavení stupně opékání se už nemusíte bát, že svoje toasty spálíte nebo nedopečete. Oceníte i praktický nástavec na rozpékání, který můžete využít zároveň i k servírování již opečených plátků pečiva.

Dvojici praktických kuchyňských spotřebičů můžete doplnit kávovarem na překapávanou kávu. Tento kompaktní celokovový přístroj v jednoduchém, ale promyšleném designu má patentovanou technologii ThermoGen, která zajistí perfektní teplotu vody při překapávání. Již hotová káva si udrží optimální teplotu díky systému OptiTemp, takže je vždy připravená, když na ni dostanete chuť.

Pod barevným lakem se skrývají skutečně kvalitní produkty, které budou nejen ozdobou kuchyně, ale především spotřebičem každodenního využití. Za doporučenou prodejní cenu 1790 Kč (stejnou pro toaster i konvici) a 2490 Kč za kávovar si tak můžete pořídit spolehlivé kuchyňské pomocníky nebo hodnotný dárek pro své blízké.





# Česká ekonomika přežívá v očekávání stagnace

SOUČASNÉ DĚNÍ NA KAPITÁLOVÉM TRHU SE K PROGNOSTIKŮM STAVÍ ZÁDY, SNAD JEN VĚŠTEC SI DOVOLÍ PŘEDVÍDAT BUDOUCNOST FINANČNÍHO SVĚTA. PŘÍČINY JSOU ZNÁMÉ, JSOU JIMI DECIMOVANÉ KAPITÁLOVÉ TRHY. VŽDYŤ JEN ČESKÝ AKCIOVÝ INDEX ZTRATIL OD POČÁTKU LETOŠNÍHO ROKU 26 PROCENT. A CO JE JEŠTĚ VÍCE POVÁŽLIVÉ, SKORO CELÝ PROPAD SE ODEHRÁL V RELATIVNĚ KRÁTKÉM OBDOBÍ OD ČERVENCE DO ZÁŘÍ.



## Poroste inflace?

Děni snad na všech významných kapitálových trzích naznačuje, že eurozóna míří do recese. A třebaže se u nás platí korunou, jsme s eurozónou bytostně svázáni. Především prostřednictvím německé ekonomiky. Proto ani naše hospodářství nemůže stát stranou. Některé nejčerstvější ukazatele hovoří o očekávaném růstu inflace, která by prý vzhledem ke snižující se poptávce nemusela být problémem. Jenže tak jednoduché věci nejsou. Obecně by rozumná inflace mohla ekonomikám řady zemí prospět, ale je tady několik „kdyby“. Kdyby se nejednalo o působení daňových změn, o slabší korunu, kdyby neklesaly výnosy.

## Na domácím finančním trhu lze očekávat, že...

- ekonomika ČR v roce 2012 výrazně zpomalí, v listopadu revidované odhady hovoří o vzestupu o jedno procento (OECD hovoří o 1,6 %).
- vydání dluhopisů povede k nízkým obchodním cenám domácích akcií.
- hospodářskou bilanci ČR ovlivní klesající zahraniční poptávka (až 2 %), sníží se i objem dovozu (2,7 %).

## Vztah české koruny k euru

Odborníci České národní banky očekávají, že česká koruna se bude vůči euru i nadále chovat apreciačně. Tomuto trendu by odpovídalo snížení úrokových sazeb, ovšem všimněme si skutečných dat. Letošní poměr koruny k euru bývá vyjadřován průměrnou částkou 24,50. V roce 2012 analytici očekávají posílení koruny, hovoří o poměru CZK/EUR 23,10 koruny. To by znamenalo posílení naší měny o 5,7 procenta a tak silný vzestup budí i v řadách členů naší bankovní rady pochybnosti. Pokud se ukáže, že současné pochyby o masivním posílení české koruny z hlediska roku 2012 byly oprávněné, dá se očekávat, že ČNB přistoupí na stabilizaci současných poměrů. Současné sazby pak banku povedou k záměru nezasahovat do korunového kurzu. Ovšem, odtud potud. Neměli bychom zapomínat na rizika, která jsou tímto stavem dána ekonomům do vínku. Patří k nim nejen rozkymácené politické prostředí v ČR (ale i v Evropě), avšak i očekávaný pokles zahraniční poptávky. Přitom jsme silně proexportně založenou zemí. V tomto smyslu se podstatným rizikovým scénářem pro vývoj v České republice jeví možná recese v Německu

(směřuje tam celá třetina našeho vývozu). Kdybychom ve smyslu tak černého scénáře měli dokončit myšlenku, museli bychom říci, že recese v Německu by vedla k dalšímu oslabení české koruny. Skeptici nevyklučují ani hodnotu převyšující 26 korun za euro.

## Co je apreciační postup?

- Zhodnocení (posílení) kurzu jedné měny vůči ostatní. Děje se tak samovolně v závislosti na situaci na devizovém trhu (nabídka a poptávka měny).

## Růstová prognóza vybraných států světa

Pro celkový vývoj české ekonomiky má a nadále bude mít význam reprodukce výrobního procesu. Protože jsme zaměřeni na vývoz, jsou pro nás důležité hospodářské výsledky států, s nimiž obchodujeme. V tabulce „Historie a vývoj HDP vybraných zemí“, kterou nám ze zdroje SG Economic Research poskytla Komerční banka, vyplývá, že ještě nejméně jeden rok budou vyspělé státy Unie balancovat na hraně recese. Z těchto prognóz lze odvodit i nejbližší pravděpodobnou hospodářskou situaci České republiky.

Historie a vývoj HDP vybraných zemí								
	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	
<b>Eurozóna</b>	-4,1	1,8	1,7	0,0	0,7	1,3	1,5	1,4
<b>Německo</b>	-4,7	3,6	3,1	0,9	1,4	1,5	1,4	1,4
<b>Francie</b>	-2,6	1,4	1,7	0,4	0,6	1,4	2,0	2,0
<b>Itálie</b>	-5,2	1,2	0,7	-0,7	-0,4	0,8	1,3	1,0
<b>Španělsko</b>	-3,7	-0,1	0,7	0,4	1,9	2,4	2,4	2,0
<b>Velká Británie</b>	-4,4	1,8	0,9	0,7	1,5	2,0	2,3	2,3
<b>Švédsko</b>	-5,2	5,6	3,9	0,9	2,6	2,7	2,7	2,6
<b>Norsko</b>	-1,8	2,1	2,3	2,4	3,1	2,8	2,6	2,5
<b>Švýcarsko</b>	-1,9	2,7	1,9	0,8	1,7	1,8	1,9	1,9
<b>Česko</b>	-4,0	2,2	2,1	0,5	1,4	1,9	2,1	2,2
<b>Slovensko</b>	-4,8	4,1	2,9	1,4	4,0	5,1	5,3	4,6
<b>Rusko</b>	-7,8	4,0	4,0	3,2	3,8	4,2	4,4	4,2
<b>Rumunsko</b>	-7,1	-1,3	1,5	2,1	3,3	3,8	3,5	3,7
<b>Polsko</b>	1,7	3,8	4,1	3,2	2,5	3,8	4,0	4,5
<b>USA</b>	-3,5	3,0	1,8	1,4	1,7	2,5	3,2	3,6
<b>Kanada</b>	-2,8	3,2	2,3	2,1	2,4	2,1	2,2	2,1
<b>Čína</b>	9,2	10,4	9,2	8,1	7,7	7,4	7,2	7,0
<b>Indie</b>	8,0	8,5	7,8	7,1	8,0	8,2	8,3	8,2

## Ach, ta inflace!

Také očekávaný vývoj inflace v ČR bude hodně záviset na vnějších vlivech. Už dlouhodobě máme blízoučko k deflaci. Co to znamená pro investiční politiku, asi není třeba příliš rozvádět, ČNB ví, co dělá. Jenže tento stav by neměl mít příliš dlouhé trvání. Přitom zásadnější změna se zatím neočekává a jednou, později, by měla přijít opět zvenku. Ovlivní ji vývoj dluhové krize v evropské měnové unii, což do značné míry znamená bez naší účasti. Připomeňme, že letošní očekávaná míra inflace by měla sahat k hodnotě 1,9. V roce 2012 by měla být vyšší, odhady hovoří o míře 2,8, ale pak zase sešup k hodnotám 1,3 až 1,5.

## Kam v rozkolísané době investovat?

Jak v listopadu uvedlo periodikum Mediajournal, domácí investoři nyní ve zvýšené míře investují do nemovitostních fondů. Podle posledních statistik České národní banky se již v létě 2011 objem emitovaných podílových listů českých nemovitostních fondů meziročně zvýšil o 64 procent. Výsledky tohoto kroku, když víme, že vzpomenuté fondy zasáhly důsledky ekonomické krize? Investoři mohou být spokojeni. Také proto se k tomuto způsobu zhodnocování prostředků přiklání stále více lidí. Podle statistik České národní banky, která sleduje všechny fondy kolektivního investování se sídlem v České republice, činil koncem loňského léta objem emitovaných podílových listů v segmentu

nemovitostních fondů 17,3 miliardy korun. Zvýšil se také počet nemovitostních fondů. ČNB jich ke stejnému období eviduje pětadesát, přičemž meziročně jejich počet vzrostl o dvacet. „Na rozdíl od akciových fon-

dů nejsou investice do nemovitostí tak náchylné ke kolísání hodnoty. Přesto ale doporučujeme investovat dlouhodobě v horizontu pěti až šesti let.

Vložené prostředky se mohou zhodnotit až o 6 procent ročně,“ uvedl Jiří Slezák ze společnosti Reality Investing, která nabízí možnost investování do nemovitostí se smluvně garantovaným úrokem. „Kolektivní investování do nemovitostí se opět stává výhodnou příležitostí i pro drobné investory. Po stagnaci, způsobené ekonomickou krizí, nyní nabízejí nemovitostní fondy a společnosti investující do realit i zajímavé zhodnocení vložených peněz,“ dodává Slezák. Doplňme, že nemovitostní fondy se v minulých letech potýkaly hlavně se snížením hodnoty podílových listů. „Fondy zaměřené pouze na realitní sektor byly ekonomickou krizí zasaženy více než fondy investující napříč sektory. Na realitním trhu totiž došlo ke splasknutí bubliny, která se formovala v předchozích letech,“ řekla nám Pavla Hávořová z ČSOB. Od roku 2009 hodnoty podílových listů v nemovitostních

investičních fondech většinou rostou v řádu procent. Výrazně rychleji než celý trh roste i objem emitovaných podílových listů v investičních fondech se sídlem v České republice 122 miliard korun. Meziroční růst představuje asi 15 procent. Že by se důsledky hospodářské recese z roku 2008 staly minulostí? „Na trhu došlo ke konsolidaci a společnosti, které dokázaly krizi přestát, jsou dnes díky zavedeným opatřením v lepší kondici a lépe připravené čelit případným nepříznivým podmínkám na trzích,“ popisuje současnou ekonomickou situaci v segmentu firem, do nichž nemovitostní fondy investují, Martin Pecka, portfolio manažer Fondu nemovitostních akcií společnosti ČP Invest. Přesto je třeba v té souvislosti varovně zvednout prst. Jde o to, že kolektivní investování do nemovitostí bývá označováno za rizikovější. Finanční společnosti proto doporučují spíše delší investiční horizont.

*Autor: Miroslav Hruška*







## Investovat, nebo raději počkat?

STÁTNÍ ROZPOČET ČR VYKÁZAL VLONI ZAČÁTKEM PROSINCE SCHODEK VE VÝŠI 126 MILIARD KORUN. JE TO OBROVSKÝ DLUH, KTERÝ NEBUDE LEHKÉ SPLATIT. PŘESTO SE PRVNÍ ZÁRODKY OBRATU K LEPŠÍMU OBJEVILY. STATISTICI SPOČÍTALI, ŽE SOUČASNÝ PENĚŽNÍ ZÁVAZEK JE TÉMĚŘ O 15 MILIARD MENŠÍ NEŽ VE STEJNÉM OBDOBÍ ROKU 2010.

Aktuální čísla počátku roku 2012 potvrzují pokulhávací spotřebu domácností. Prodeje aut jsou prakticky jediným motorem maloobchodních tržeb, když si za období od ledna do listopadu loňského roku připsaly celkově 5,9 procenta. V ostatních segmentech bez zahrnutí aut se prodeje maloobchodníků zvýšily pouze o 0,4 procenta. Vzhledem k tomu, že do statistiky jsou zahrnovány i firemní nákupy automobilů, podtrhují čísla slabost poptávky ze strany spotřebitelů. Z podrobnější struktury dále vyplývá, že tržby rostly v obchodě s počítačovým a komunikačním zařízením nebo v prodeji přes internet. Lépe jsou na tom též transakce uzavřené prostřednictvím zásilkové služby. Naopak klesaly prodeje pohonných hmot či potravin ve

specializovaných i nespécializovaných prodejnách. Sice méně, ale pořád ještě ekonomicky výhodně se nakupovaly výrobky pro domácnost. A tím jako by kladné informace byly vyčerpány. Agentura Moody's totiž v závěru loňského roku snížila výhled pro český bankovní sektor a označila ho stupněm negativní. Oficiálně byl tento krok zdůvodňován krizí v eurozóně, což je v pohledu k zahraničnímu vlastnictví našich bank pravda, ale existuje ještě jedno, méně často zveřejňované vysvětlení. Stalo se tak rovněž kvůli očekávanému ekonomickému zvolnění v Evropě. Vždyť i dosavadní evropský hospodářský tahoun Německo má potíže. Bohužel, tento krok se v krátkodobém horizontu dá řešit pouze dalším utahováním opasků. U výrobních

organizací to povede ke snaze zvýšit ziskovost, což znamená propouštění. S ním je spojena menší spotřeba a ta opět zvedá stavidla dalších redukcí počtu pracovníků. Je to řetěz, který státy v minulosti řešily dalším zadlužením. A to už se dostáváme k bezprostřední příčině hospodářských problémů, k bankám. Jak jsou peněžní domy připraveny na rostoucí krizi? Podle nedávného vyjádření analytiků investičního bankovníctví Komerční banky zásoba v říjnu vzrostla o 4,3 procenta. Pro ilustraci, v září byla peněžní zásoba o dvě desetiny procenta vyšší. Pro pořádek je však třeba v té souvislosti dodat, že říjnový běžný účet platební bilance České republiky vykázal přebytek 1,3 mld. CZK.

### Proinflační rizika

Hlavní scénář prosincové prognózy centrální banky ukazuje na rostoucí míru inflace. Při troše zjednodušení by se dalo očekávat direktivní snížení sazeb. Statistická vyjádření platná k závěru loňského roku v době psaní tohoto příspěvku ještě nebyla zveřejněna. Budeme-li však počítat s předpoklady, které v takových případech vycházejí z obvyklých zákroků, dá se očekávat zásah národní banky. Analytici investičního bankovníctví Economic & Strategy Research očekávají s 80procentní pravděpodobností snížení sazeb, odhadují pohyb o 25 bb, mohlo by se tak stát již v prvním kvartálu roku 2012. Tato prognóza ovšem vychází z předpokladu, že v daném období bude třeba počítat se silnou korunou, což zatím nevypadá příliš reálně. Většina členů bankovní rady se spíše přiklání k alternativnímu scénáři, obsahujícímu recesi v eurozóně a slabší českou měnu, což více odpovídá současné situaci. To už jsou zase ukazatele z opačného pólu a tato skutečnost na možnost snížení sazeb neukazuje. Podobné úvahy provázejí i komentáře některých členů bankovní rady. Konkrétněji? Během Q4 11 by se inflace měla pravděpodobně nacházet o 0,5 pb výše, než ukazuje alternativní scénář ČNB. Za vyšším růstem cen však nestojí poptávkové tlaky, ale již zmíněný dopad slabší koruny a samozřejmě též nedávné zvýšení DPH. Někteří prodejci (zejména v sektoru potravin) totiž začali zvyšovat svoje ceny už v předstihu před skutečným zvýšením DPH. Tato slova potvrzuje kurz koruny, která byla ve 4. čtvrtletí zhruba o dvě

procenta slabší, než by stanovil alternativní scénář. Dá se však očekávat, že oba faktory – slabší koruna i zvýšení DPH – budou mít na domácí inflaci pouze dočasný vliv. Pro bankéře ČNB by tedy měla být důležitější nejistota ekonomického vývoje v měnové unii. A v tomto prostředí je vhodné spíše sazby neměnit a ponechat je na historickém minimu. Data loňského třetího kvartálu ukazují, že reálná ekonomika se naopak vyvíjí v protiinflačním směru. Meziroční dynamika HDP byla v tomto období o 0,5 pb nižší než odhad ČNB a též mzdy vzrostly méně, než se dalo očekávat. A co je důležitější, výhled pro několik příštích čtvrtletí se zhoršuje, když krize v eurozóně se stupňuje. Nákaza české ekonomiky skrze exportní kanál spolu s možností problémů v bankovním sektoru v západní Evropě jsou tak největším protiinflačním rizikem. Malá a extrémně otevřená česká ekonomika totiž silně závisí na exportech do EU, především do Německa. Pokud by poptávka po českém zboží kolabovala, recesi se domácí ekonomika nevyhne. A jak chápe budoucnost sazeb skupina analytiků investičního bankovníctví Komerční banky? Pro SELL napsali: „Nevídíme tedy důvod, proč by bankovní rada ČNB měla na následujících zasedáních přistoupit ke zvyšování sazeb, tedy pokud koruna zůstane pod úrovní 26,00 CZK/EUR. Podle našeho dlouhodobého výhledu ponechá ČNB sazby nezměněny až do konce roku 2013.“

### Věděli jste, že ...

- česká koruna byla v závěru loňského roku pod výprodejním tlakem? Později však došlo ke korekci kurzu směrem k silnějším úrovním, a koruna se tak v pátek odpoledne obchodovala za cenu kolem 25,30 CZK/EUR.
- ceny domácích průmyslových výrobců se během listopadu zvýšily o 0,4 procenta, když analytici v průměru počítali se zvýšením pouze o 0,1 %? V meziročním vyjádření byly listopadové ceny o 5,6 procenta vyšší.
- agentura Fitch snížila výhled hodnotení ratingu některých zemí regionu CEE, mimo jiné i České republiky, z pozitivního na neutrální?
- poslanci schválili ve třetím čtení návrh státního rozpočtu České republiky na rok 2012, který počítá se schodkem 105 mld. českých korun? Vzhledem ke zhoršujícímu se ekonomickému výhledu

ale pravděpodobně dojde k jeho revizi, mělo by se tak stát v prvních měsících tohoto roku.

- ministerstvo financí představilo novou Strategii financování a řízení státního dluhu České republiky (viz dále)? Hrubá výpůjční potřeba by měla v roce 2012 dosáhnout něco málo přes dvě stě mld. korun. Z pohledu struktury dluhových cenných papírů, které ministerstvo plánuje vydat, je patrný příklon ke kratšímu konci výnosové křivky.

### Vyšla nová strategie řízení vládního dluhu

Ministerstvo financí představilo svou Strategii financování a řízení státního dluhu České republiky. Je určena pro rok 2012. Podle tohoto dokumentu by hrubá výpůjční potřeba vlády měla v příštím roce dosáhnout hodnotu 243,4 mld. korun, přičemž odhad z konce listopadu činil 216,1 mld. korun. Vedení resortu totiž rozhodlo nečerpávat finanční rezervy a zároveň znovu spustit program přímého odkupu dluhopisů na sekun-

dárním trhu. I střednědobé a dlouhodobé dluhopisy (hrubá emise 157,5–177,5 mld. korun, čistá emise 33,9–53,9 mld.) by měly být spíše s kratší dobou splatnosti. Hovoří se, že v plánu je znovu otevření emise dvouletých, tříletých, pětiletých a devítiletých dluhopisů s pevným kupónem a jedenáctiletých dluhopisů s variabilním kupónem. Jedinou novou emisí by měl být jedenáctiletý dluhopis s variabilním kupónem. Objem emisí spořicí dluhopisů pro občany by měl dosáhnout 20–40 mld. korun. Ze strategie je patrné, že uvedené záměry odpovídají spíše optimistickému vývoji, a to jak domácí, tak světové ekonomiky. Dodejme, že v příštím roce se počítá s růstem hospodářství České republiky i celé měnové unie asi o 1 procento. Deficit odpovídá původnímu návrhu ve výši 105 mld. českých korun. Ministerstvo proto připouští, že v případě zhoršení ekonomické situace a zvýšení schodku státního rozpočtu v roce 2012 může dojít i k přehodnocení strategie financování.

*Autor: Miroslav Hruška*





# Klára Hladíková: OBH Nordica chystá expanzi ve střední Evropě

PŘED LETY SE NA ČESKÉM TRHU OBJEVILA TEHDY POMĚRNĚ MLADÁ ZNAČKA OBH NORDICA, KTERÁ VZNIKLA V SEVERSKÝCH ZEMÍCH. UŽ TŘETÍM ROKEM MÁ V ČESKU SVOU VLASTNÍ POBOČKU A NYNÍ PLÁNUJE VSTUP DO DALŠÍCH ZEMÍ V REGIONU. O JEJÍM ŠÍŘENÍ NA DALŠÍ TRHY, ALE I SITUACI NA SEVERU EVROPY A U NÁS DOMA S NÁMI HOVOŘILA KLÁRA HLADÍKOVÁ, JEDNATELKA OBH NORDICA CZECH REPUBLIC.



**OBH Nordica patří ve Skandinávii mezi velmi významné výrobce malých domácích spotřebičů. Můžete značku našim čtenářům krátce představit? Jaká je její historie?**

Firma vznikla sloučením dvou původně nezávislých rodinných podniků z Dánska a Švédska. OBH původně působila v Dánsku a Nordica ve Švédsku, jejich sloučením vznikla skandinávská firma, která nemá kořeny pouze v jedné zemi, z čehož dodnes těží. Na úplném počátku OBH Nordica nevyráběla vlastní produkty a pouze v severských zemích distribuovala výrobky Goupe SEB, Emil Henry a jiné. Postupně však přešla k vlastní výrobě, která umožňuje dosažení mnohem vyšších marží, a tím i zisku. V roce 2010 bohužel

zemřel jeden ze zakladatelů společnosti a došlo ke kompletní restrukturalizaci. Dříve rodinná firma se změnila na velkou mezinárodní společnost, která má velmi silnou pozici ve všech skandinávských zemích.



**Když se podíváme do severovýchodních zemí, patří na tamních trzích OBH Nordica mezi nejpopulárnější značky. Jakou má pozici v jednotlivých státech severní Evropy?**

Jak už jsem řekla, ve všech těchto zemích je ve své oblasti OBH Nordica jednou z nejsilnějších firem. Ostatně 75 až 80 % obrátu připadá jen na samotné Dánsko se Švédskem, kde je značka dokonce absolutní jedničkou na trhu s poměrně výrazným nárůstem. Díky svému profilování coby skandinávské značky a vysoce kvalitním a spolehlivým výrobkům ji vnímají tamní spotřebitelé velmi pozitivně.

**Kromě skandinávských zemí působí firma ještě v Česku a v Číně. Proč expandovala zrovna do České republiky? Má se Česko stát odrazovým můstkem pro další expanzi v regionu?**

Nejprve k první otázce. Do Česka se OBH Nordica dostala, jak už to tak bývá, shodou několika okolností. V roce 2004 jsme s panem Staňkem založili distribuční firmu Homepack a na základě osobní známosti s jedním z otců OBH Nordica se nám



podařilo dohodnout distribuci pro Českou republiku. Postupně jsme dospěli k názoru, že přišel čas založit oficiální pobočku OBH Nordica, abychom dosáhli lepších nákupních podmínek a mohli značku v Česku posílit. Vytvoření české pobočky v lednu 2008 nám samozřejmě dalo mnohem větší prostor v tvorbě cen a možnost dostat se do dalších prodejních kanálů.

Co se týče druhé otázky ohledně expanze v regionu, nechci úplně předbíhat událostem, ale skutečně tomu tak je. V příštím roce proběhne expanze do pobaltských zemí, ale také na Slovensko, do Polska a Maďarska. Když hovořím o příštím roce, nemám na mysli kalendářní rok 2012, protože nám začíná z hlediska byznysu rok vždy v září, takže hovořím reálně o konci roku 2012 či roku 2013. Ještě bych ráda zmínila, že má OBH Nordica také založenou pobočku v USA, která právě zahajuje svou činnost.

**Co by si měl český spotřebitel představit, když se řekne „OBH Nordica“? Respektive jak by měli prodejci znač-**

### ku prezentovat a proč by ji měli zařadit do své nabídky?

Především skandinávský design a vysokou kvalitou a spolehlivostí. Heslo firmy zní „Designing good life“, což, dle mého názoru, vystihuje přesně to, jak jsem značku popsala. Prodejci by si určitě měli důkladně prohlédnout naši nabídku, která se dost značně liší od konkurence. A to není jen nějaké prázdné marketingové prohlášení. Důkaz tvoří například naše velmi úspěšná řada Chilli ve výrazné červené barvě. Na trh byla uvedena v roce 2004 a je postupně doplňována o nové výrobky. Nyní jich obsahuje už rovných 15, takže může mít spotřebitel v jedné barvě a v jednom designu prakticky všechny malé domácí spotřebiče, a nejen ty kuchyňské, ale například i ty z kategorie péče o vlasy. Obrovskou výhodou zůstává stálost řady, protože některé její modely máme na trhu už 7 let. Rozhodně nejsou zastaralé, spotřebiče

Prodáváme také přes vybrané e-shopy. Určitě se nesnažíme být za každou cenu všude, především v levných řetězcích. Je v našem vlastním zájmu udržet vysokou hodnotu severské značky.

### Snažíte se distribuční síť výrazně rozšiřovat? Nebo chcete vytvořit exkluzivní prodejní síť a dát značce punc něčeho mimořádného?

Samozřejmě chceme distribuční síť rozšiřovat, nicméně je pro nás důležité se držet v obchodech střední a vyšší úrovně. Musíme hlídat kvalitu obchodů a image značky.

### Jak se dařilo značce dosud na českém trhu? Projevila se nějak významně zhoršená ekonomická situace na výsledcích, respektive na dosažení cílů, které jste si vytyčili?

Ekonomické problémy současné Evropy se nás dotkly jako snad každého. Musím ale podotknout, že rok 2010 pro nás byl překvapivě nejsilnější a posílili



ské spotřebiče, péči o vlasy, wellness a v neposlední řadě kuchyňské nádobí. V příštím kalendářním roce pro nás bude velmi důležitá „vlasovka“ a kuchyňské „neelektro“, v nichž chceme na českém trhu posílit.

### Chystáte se produktové portfolio v příštím roce rozšířit? Případně máte nějaké zajímavé novinky v nabídce?

Dojde k určité obměně, vyloženě rozšiřovat nebudeme, protože pro to není důvod. Ale budeme uvádět například nové nádobí se speciálními patentovanými poklicemi a další produkty z kategorie péče o vlasy.



### Jedna věc je samozřejmě výrobek prodát, druhá potom zajistit jeho servis a další služby zákazníkům. Jak konkrétně řešíte tyto aspekty působení v České republice? Co od vás mohou případní partneři čekat?

Díky vysoké kvalitě našich výrobků míří na reklamací jen malé procento. Navíc

telé naopak oceňují to, že si mohou pořídit například znovu stejný topinkovač, když ten starý doslouží po letech služby. A ke všemu k němu mohou dokoupit ještě další spotřebiče.

Ještě bych doplnila, že se neprezentujeme jako levná značka, na druhou stranu se držíme pod severskými cenami a reflektujeme kupní sílu českého trhu.

### V jakých prodejních kanálech jsou výrobky k dostání? A které kanály jsou pro vás nejdůležitější?

Určitě jsou pro nás nejdůležitější všechny řetězce v čele se specialisty na elektro, jako Datart a Electro World, dále pak Kika, Spar a na Slovensku Carrefour SK.

jsme meziročně o úctyhodných 30 %. V roce 2011 se růst zastavil, ale nešlo jen o ze všech stran skloňovanou krizi. Na výsledky měla výrazný vliv zmíněná restrukturalizace firmy, která způsobila i jistou stagnaci v uvádění novinek. Navíc jsme byli nuceni zvýšit ceny. Rok 2011 pro nás skončil letos v září, jak už jsem řekla před chvílí, a byl pro nás nejslabším rokem v historii firmy.

### Které kategorie produktů v současnosti na českém trhu prodáváte?

Naše nabídka je výrazně užší ve srovnání s tou severskou, kde je na trhu více než 350 výrobků. My jich máme zhruba 70 a počet se mění sezonně, opravdu pečlivě vybíráme, co prodávat. V tomto máme zcela volné ruce. Ve Skandinávii se totiž prodává také velké množství pro nás zcela neznámých pomocníků, vázajících se na tamní kuchyni i určité kulturní zvyklosti. Každopádně máme na českém trhu všechny produktové kategorie vyjma vysavačů, tedy kuchyň-

měníme partnerům kus za kus, což urychluje řešení reklamací a ve výsledku je velkým přínosem pro spotřebitele, který nemusí čekat na opravu dlouhé dny či týdny. Máme na skladech také dostatek náhradních dílů, abychom



byli schopni porouchané výrobky rychle opravit. A máme také dostatek příslušenství, i toho dodávaného pro případ, že by ho chtěl zákazník větší počet kusů. Samozřejmě máme různé akce, slevy a dárky dle sezony.







## Electrolux plánuje uzavřít některé továrny

Gigant v oblasti výroby domácích spotřebičů už před časem ohlásil výrazné úspory. Nejpodstatnější snížení výdajů přinese uzavření některých továren v Evropě a v USA. Na druhou stranu se chystá posílit v rozvíjejících se regionech pomocí dvou strategických akvizic – jedné na Blízkém východě a druhé v Latinské Americe. Rok 2011 nebyl pro výrobce domácích spotřebičů nijak úspěšný, alespoň v rozvinutých zemích. Propouštět bude proto Electrolux prakticky všude a chce ušetřit ročně téměř 100 milionů dolarů.



## Brazilská daňová reforma nastartovala výrobu

Zatímco jsme se mohli nedávno v ekonomických denících a týdenících dočíst o tom, že brazilská ekonomika předčila tu britskou, objevila se i jedna specifickější zpráva, týkající se právě sféry domácích spotřebičů. Vláda největšího jihoa-merického státu totiž snížila daně v oblasti průmyslových výrobků, na což rázem reagovali výrobci zvýšením produkce. Například Whirlpool bude nyní potřebovat dalších 1 100 pracovníků do svých továren. Firma věří, že díky daňovým změnám bude na tamním trhu větší poptávka po domácích spotřebičích i v prvním čtvrtletí roku 2012.

## Thajský trh zasažen povodněmi

Nejen města a vesnice zasáhly nebyvale velké povodně v této asijské zemi. Narušení logistiky, poničení obchodů i skladů a zcela jiné starosti obyčejných lidí vedly k výraznému poklesu thajského trhu se spotřební elektronikou a domácími spotřebiči. A situace se asi hned tak nezlepší, protože thajští spotřebitelé nemají momentálně příliš náladu utrácet. Povodně zapůsobily také na jejich psychiku, takže se zmenšila i míra vnitrostátního cestování. Povodně navíc velmi silně dolehly



na trh s počítači, protože v Thajsku se nacházela značná část výrobních kapacit pro pevné disky. Kromě toho, že skokově stoupla cena této komponenty na řadě trhů, včetně toho českého, v řádu stovek procent, se projevuje nedostatek harddisků také ve zvýšení cen stolních počítačů a notebooků.



## BSH chystá v New Bernu novou výrobní linku

Americká pobočka německého výrobce domácích spotřebičů chce v továrně v New Bernu otevřít výrobní linku myček. Nová linka by měla začít fungovat v roce 2013 a přinést 113 nových pracovních míst v dalších čtyřech letech. Zvýšení výrobní kapacity je odrazem dlouhodobě rostoucího zájmu spotřebitelů o myčky, které byly ještě před lety brány jako nadstandard či zbytečnost. Současné úsporné modely ale obraz myček v očích zákazníků změnil.

## Spectrum Brands hlásí výrazný nárůst prodeje

Holding, pod který patří například značky jako Russell Hobbs či Remington, může být spokojen. V meziročním srovnání došlo ve fiskálním roce 2011 k nárůstu prodeje o 24,1 % oproti fiskálnímu roku 2010. A v roce 2012 očekává Spectrum Brands další růst a dosažení volného cash flow alespoň 200 milionů dolarů. V posledním kvartálu fiskálního roku 2011 dosáhl holding prodeje ve výši 827,3 milionu dolarů, což znamenalo téměř 5% nárůst při srovnání se stejným obdobím roku 2010. Zisk před započtením úroků, daní a odpisů (EBITDA) činil za poslední čtvrtletí fiskálního roku 2011 114,5 milionu dolarů, což je o 14,8 % více než v roce 2010.



## Evropa rozdávala pokuty za kartel

Evropská komise nedávno rozhodla, že mají některé společnosti, mezi kterými jsou i Panasonic či Whirlpool,

zaplatit nemalé pokuty za kartelové dohody týkající se kompresorů chladniček. Celkově všechny firmy zaplatí 161 milionů eur. Evropská komise ovšem nejvíce ztrestala dánskou společnost Danfoss A/S, která má zaplatit největší díl pokuty – úctyhodných 90 milionů eur. Generální ředitel Danfossu Niels Bjorn Christansen celou věc komentoval následovně: „Je to velmi nepříjemná záležitost. Zaměstnanci v německé pobočce Danfossu vyměňovali informace, včetně těch o cenách. Pro firmu již nepracují. Vedení se o kartelu dozvědělo až v roce 2009 při zásahu policie.“

# Designové spotřebiče Amica

## Vestavné novinky pro moderní kuchyň



**ZÁKLADEM SNAD KAŽDÉ NOVÉ ČI REKONSTRUOVANÉ KUCHYNĚ SE DNES STÁVAJÍ VESTAVNÉ SPOTŘEBIČE. DÍKY TOMU, ŽE JE LZE DOKONALE ZAČLENIT DO INTERIÉRU, VYTVOŘÍ SPOLU S KUCHYŇSKOU LINKOU ESTETICKÝ BLOK V BYTĚ A DOMĚ.**

Není žádným tajemstvím, že vestavené spotřebiče bývají lépe vybaveny než ty volně stojící. Například vestavné trouby spadají do vyšší cenové kategorie než běžné sporáky, a mohou tak nabídnout nadstandardní provedení a funkce. Při prodeji nové kuchyně byste proto měli svým zákazníkům doporučit vždy nejprve vestavné řešení, které také lépe splyne s interiérem. Nehledě na to, že se tyto spotřebiče lépe udržují, protože za ně neproniká prach, a čištění se tak omezuje na jejich čelní část a vnitřní prostor.

### **Nové trouby řady Integra**

Spotřebiče Integra vyvinula Amica s ohledem na současné trendy a požadavky náročnějších zákazníků, toužících po designově zajímavé a funkcemi nabitě kuchyni. Ovšem za přijatelnou cenu, jak je u značky Amica zvykem. Například nová trouba Integra EB 13229 E s doporučenou koncovou cenou 20 990 Kč má vnější povrch z nerez a nad dvířky dokonce barevný LCD displej. Efektivní, ale současně i praktické řešení pro snadné ovládání trouby a nastavení veškerých funkcí. Pracovaný spotřebič s 12 pečicími programy a 24 recepty disponuje systémem rychlé předehřátí, pečicí sondou i funkcí Aqualytic pro snadné čištění vnitřního povrchu. Trouba Integra tedy bez velkého úsilí ze strany uživatele připraví výtečné pokrmy a poté se pomo-

cí speciálního programu vyčistí. S ohledem na bezpečnost vaší i vašich dětí přidala Amica ještě ochlazovací systém dvířek I-cool front, díky němuž dosáhne teplota vnějšího skla maximálně 45 °C.

### **Další novinky pro vaření**

Kvalitní a funkcemi nabitá trouba se samozřejmě neobejde bez partnera v podobě varné desky. Právě představená deska Amica DI 6004 TF patří rozhodně mezi designové skvosty. V její jednoduchosti se skrývá krása i elegance, v detailech pak rafinovanost – například v mírně zkosených hranách. Indukční deska má celkem čtyři varné zóny, dvě 18cm a dvě 22cm, přičemž všechny mají funkci Booster, časovač, ukazatel zbytkového tepla a dětský zámek. Chybět nemůže ani automatické rozpoznávání přítomnosti a velikosti hrnce, dále funkce pauza pro snížení výkonu v případě, že potřebuje uživatel opustit kuchyň. A vhod přijde určitě také funkce udržování tepla. Deska se ovládá pomocí efektního slideru. Poslední novinkou je potom komínový odsavač se šířkou 60 cm. Model OKC 653 T má ostré hrany, nerezový povrch a elektronický displej s červeným podsvícením. S třemi stupni výkonu a maximálním výkonem 600 m<sup>3</sup> zajistí dokonalý odtah veškeré páry a prachu vznikajících při vaření. Z funkcí jmenujme časovač, sensorové ovládání a možnost recirkulace. Z výbavy potom hliníkové tukové filtry a dvě halogenová světla.







**Marcina Urbaniakma**

## Posílení

ZELMER NENÍ V MAĎARSKU NEZNÁMOU ZNAČKOU, ALE NEDÁVNO U NĚHO DOŠLO KE ZMĚNĚ V DISTRIBUCI. ZEPTALI JSME SE MARCINA URBANIAKMA, ŘEDITELE MAĎARSKÉHO ZELMERU, KTERÝ JE ZODPOVĚDNÝ TAKÉ ZA JIŽNÍ EVROPU, ČESKO, SLOVENSKO, RUMUNSKO A BULHARSKO, NA ZMĚNY V MAĎARSKU A JEHO BYZNYS PLÁNY BUDOUCNA.

**K** jakým změnám došlo v Maďarsku, co se týče Zelmeru?

Zelmer Hungary Ltd. je jako právnická osoba stále oficiálním maďarským distributorem výrobků Zelmer, takže firma aktivně pracuje, včetně každodenní obchodní čin-

## Reinforcement

ZELMER IS NOT AN UNKNOWN BRAND IN HUNGARY, BUT ITS DISTRIBUTION HAS RECENTLY CHANGED. WE ASKED MARCIN URBANIAKM, THE MANAGING DIRECTOR OF ZELMER HUNGARY WHO IS ALSO RESPONSIBLE SOUTHERN EUROPE, CZECH REPUBLIC, SLOVAKIA, ROMANIA AND BULGARIA, ABOUT THE HUNGARIAN CHANGES AND ABOUT HIS BUSINESS PLANS.

**W**hat kind of changes happened regarding the brand presence in Hungary?

The Zelmer Hungary Ltd. as a legal entity is still the official Hungarian distributor of Zelmer, so the company is active on the market, including daily sales activities. There are ongoing contracts and we serve directly our partners the same as before. But the operations of the

company have changed which affect the sales process. We signed a strategic cooperation with Caffè & Co. Hungary Ltd., which serves the clients which has no contract yet. Another change is that together with Caffè & Co, we created a warehouse in Hungary. Thanks to this we are able to serve our partners much faster than before.

#### **Which reasons are in the background of the changes?**

For mother company is important to be an active player on the Hungarian market and also to use the experiences which we collected in other countries. To do this we need a team which consists of experts, has experience and knows very well the local opportunities, needs and has a good relationship with the potential clients. We can define common goals with Caffè & Co. Hungary Ltd. and they are able to fulfill the expectations of Zelmer's mother company. In addition the changed economic and market conditions require cost saving from companies, so it is logical to follow the market trends and work together with a strategic distributor as we do on the Hungarian market.

#### **Which product groups are in your assortment?**

One of the strongest categories of Zelmer are the floor care products, significant part of them made in Poland and we offer 4 years warranty for them. The other important product category is the food preparation, especially the choppers, which are market leader on the Russian, Ukrainian and Polish markets. In addition we have very competitive irons and coffee machines range.

#### **Are you going to extend your range?**

We would like to strengthen the position of Zelmer in several product categories in the small appliances market, including those products which are in connection with the healthy lifestyle. We would also like to extend our portfolio with the new product trends. The flagship model representing this strategy is our innovative Juice-Maker which was introduced recently. Zelmer is planning to enter the built-in appliances market in 2012, with high quality but affordable product range.

#### **What can we expect regarding the brand's position on the market?**

As the slogan makes it clear, the brand is based on quality and reliability. We can do this because a significant part of the product range made in Europe, in the Zelmer's factory which is equipped with the latest technology and opened in 2011. With our products we mainly want to reach those consumers who are looking for reliable, European product with an affordable price.

#### **What are the brand's goals, both short and long term?**

In the short term primary objective is to extend the distribution. It is important that the products themselves prove to the partners that they represent high quality and reliability. We also focus on the brand awareness in Hungary. As a first step we will start completely brand new Hungarian homepage in first half of 2012. Long term, we want to become a dominant player in the market, and in some special categories we would like to belong to the market leader brands, as we already are on the Ukrainian and Russian markets.

nosti. Existují stále platné smlouvy s našimi partnery, se kterými nadále spolupracujeme jako dřív. Ale činnost společnosti se přece jenom změnila v oblasti obchodu. Uzavřeli jsme strategickou spolupráci s firmou Caffè & Co. Hungary Ltd., která nyní slouží novým klientům bez uzavřené smlouvy. Další změnou je, že jsme spolu s Caffè & Co. vybudovali v Maďarsku sklad. Díky tomu jsme schopni reagovat na požadavky našich partnerů mnohem rychleji než předtím.

#### **Jaké důvody stojí za těmito změnami?**

Pro mateřskou společnost je důležité zůstat aktivním hráčem na maďarském trhu a také využít zkušeností, které jsme nasbírali v dalších zemích. K tomu potřebujeme tým skládající se z odborníků se zkušenostmi, znalostmi místních příležitostí, potřebou budovat a mít již vybudované dobré vztahy s potenciálními klienty. Můžeme definovat společné cíle s Caffè & Co. a oni jsou schopni naplnit očekávání centrály Zelmeru. Kromě toho mění se ekonomické a tržní podmínky vyžadují snížení nákladů firem, takže je logické sledovat trendy společně se strategickým distributorem, podobně jako to děláme na maďarském trhu.

#### **Jaké druhy výrobků máte v nabídce?**

Jednou z nejsilnějších kategorií jsou pro Zelmer přístroje pro péči o podlahu. Jejich značnou část vyrábíme v Polsku a nabízíme na ně 4letou záruku. Další významnou skupinu tvoří spotřebiče pro přípravu jídla, především elektrické sekáčky, které jsou jedničkou na ruském, ukrajinském a polském trhu. Navíc máme v nabídce velmi konkurenceschopné žehličky a kávovary.

#### **Chystáte se svou nabídku rozšiřovat?**

Rádi bychom posílili pozici Zelmeru v několika produktových kategoriích v rámci malých domácích spotřebičů. A to včetně těch, které jsou určeny pro zdravý životní styl. Také bychom rádi rozšířili naše portfolio o produkty nesoucí se ve znamení nových trendů. Vlajkovou lodí této strategie je inovativní JuiceMaker, který jsme nedávno představili. Zelmer také plánuje vstup na trh vestavných spotřebičů v roce 2012 s kvalitní, ale cenově dostupnou produktovou řadou.

#### **Co můžeme očekávat, pokud jde o pozici značky na trhu?**

Jak náš slogan jasně říká, značka staví na kvalitě a spolehlivosti. Můžeme si to dovolit tvrdit, protože významnou část sortimentu vyrábíme v Evropě, konkrétně ve vlastní továrně Zelmeru, která disponuje nejnovějšími technologiemi a byla otevřena v roce 2011. Se svými produkty se chceme dostat především k těm spotřebitelům, kteří hledají spolehlivé evropské spotřebiče za přijatelnou cenu.

#### **Jaké jsou cíle značky? V krátkodobém i dlouhodobém horizontu.**

V krátkodobém horizontu je hlavním cílem rozšíření distribuce. Zůstává důležité ukázat partnerům, že naše výrobky představují vysokou kvalitu a spolehlivost. Zaměřujeme se také na zvyšování povědomí o značce v Maďarsku. Prvním krokem bude spuštění nového webu v první polovině roku 2012. Z dlouhodobého hlediska se chceme stát dominantním hráčem na trhu, v některých kategoriích bychom chtěli patřit mezi značky s vedoucím postavením, jak tomu je už na ukrajinském a ruském trhu.





# Úklidová magie aneb Moderní vysavače v akci

**HLUČNÉ A ŠPATNĚ SE POHYBUJÍCÍ PŘÍSTROJE SE V TÉTO KATEGORII DOMÁCÍCH SPOTŘEBIČŮ STÁVAJÍ MINULOSTÍ A JSOU NAHRAZOVÁNY MENŠÍMI A VÝKONNĚJŠÍMI ZAŘÍZENÍMI. POKROK SE NEVYHNUL ANI SAMOTNÉMU FILTROVÁNÍ VZDUCHU V PODOBĚ SPECIÁLNÍCH FILTRŮ, KTERÉ ZACHYTÍ I TY NEJJEMNĚJŠÍ ČÁSTICE VČETNĚ ROZTOČŮ.**

**N**ejrozšířenější kategorií vysavačů jsou stále ty sáčkové. Uživatelé si cení jednoduchosti a čistoty jejich používání, protože mohou sáček vyměnit, aniž by přišli do kontaktu s jeho obsahem. Existují sice hybridní přístroje umožňující použít jeden sáček vícekrát, ale tím přicházejí o své hlavní kouzlo. Ať už se zákazník rozhodne pro řešení se sáčkem, anebo bez něj, vždy je pro něj důležitý objem nečistot, který do svých útroch dokáže vysavač pojmout. Pokud bude příliš nízký, znatelně to sníží komfort vysávání, pokud bude naopak zbytečně velký, utratí zákaz-

ník za vysavač zbytečně mnoho. Jako orientační se udávají následující hodnoty: sáček nebo nádoba do objemu 2,5 l jsou dostatečné pro byty do 50 m<sup>2</sup>, 3–4 l by měly stačit pro byt do 150 m<sup>2</sup>.

Trochu stranou od klasických bezsáčkových vysavačů stojí ještě ty s cyklonovou technologií oddělování nečistot od nasávaného vzduchu. Používají ji zpravidla dražší vysavače a její hlavní výhodou je prakticky nulový pokles sací síly při zaplňování nádoby na nečistoty. U běžných sáčkových i bezsáčkových vysavačů sací síla postupně samozřejmě klesá.

## Filtrace

Dalším důležitým prvkem rozdělujícím vysavače do různých tříd je způsob filtrování. Prakticky každý přístroj používá několikastupňovou filtraci a důležité je, aby jedním z nich byl HEPA filtr. Účinnost HEPA filtru H13, kterým jsou vybaveny všechny kvalitnější vysavače, je 99,97 %, tedy z každých 10 000 částic o velikosti nad 0,01 mikrometru propustí dál jen 3 částice.

## Zkuste to s vodou

Specialitou v této oblasti je vodní filtrování. To může fungovat různými způsoby – některé přístroje nasávají vzduch podtlakem přes tenkou vrstvu vody, jiné používají zařízení pro rozbouření vody, kde se voda prohání v cyklonové komoře dokola a vzduch se žene proti proudu. Je však nutné si říci, že ty nejmenší částice, způsobující alergie a jiné podobné problémy, jsou nesmáčlivé, takže je vodní filtr nezachytí a musí se o to postarat další filtry umístěné za ním. Nevýhodou také může být vyšší cena a samozřejmě také vyšší nároky na práci uživatele při vysávání.

## Výkon

Dalším důležitým ukazatelem je samozřejmě výkon. Číslo označující příkon (obvykle kolem 2 000 W) je čistě orientační, důležité je, jak efektivně jej dokáže přístroj využít. Proto je důležitý údaj označovaný jako sací výkon, i když i ten má spíše orientační charakter. Každý výrobce totiž měří v jiné části sací soustavy a výkon klesá se vzdáleností od motoru. Někteří neuvádějí sací výkon vůbec.

Kategorie vysavačů je ovšem mnohem bohatší, než by se mohlo možná na první pohled zdát. Nesmíme zapomenout na stále větší skupinu robotických vysavačů a také těch, které ke svému provozu používají akumulátory. Ty se vyrábějí v mnoha variantách, stále populární je jejich ruční provedení pro vysávání nepřístupných míst. Do popředí se značně tlačí také tyčové vysavače, u nichž v poslední době došlo k výraznému nárůstu výkonu. V menších domácnostech jsou tak schopny nahradit klasické vysavače.

## AMICA VK 4011

Vysavač v modré barvě má délku napájecího kabelu 6,25 m, a jeho pracovní rozsah tak činí 9 m. K vyčištění vzduchu používá 6 různých stupňů filtrace, přičemž průtok vzduchu sáčkem činí 26,7 l/s. Zařízení o příkonu 2 100 W má sací výkon 350 W a váhu 5,9 kg. Sáček má objem 3 l a ve výbavě nechybí žádná podstatná funkce: měkký start, ochrana před přehřátím, regulace výkonu a signalizace plného sáčku. K vysavači se dodává příslušenství v podobě kartáčů, držáků na trubici a teleskopických trubec.



## AMICA VK 1011

Kompaktní vysavač kombinuje červenou se stříbrnou barvou a pracuje s maximálním příkonem 1 800 W. Samotný sací výkon pak dosahuje 300 W. Sáček má objem 2 l, délka napájecího kabelu je 5,25 m a pracovní rozsah 8 m. Čistá váha přístroje činí 4,1 kg a k oddělení nečistot od vzduchu je použita 5stupňová filtrace. Do výbavy přístroje dále patří měkký start, ochrana před přehřátím, regulace výkonu a signalizace plného sáčku. Kromě obvyklého příslušenství naleznete ve výbavě také sáček pro opakované použití. Vysavač lze uložit v horizontální i vertikální poloze.



## ELECTROLUX ZUP3860C

Kompaktní vysavač nabízí dle výrobce sací sílu daleko většího zařízení. Sáží na bezsáčkový systém pro snížení nákladů na vysávání. Jeho příkon je 2 100 W a akční rádius 12 m. Hmotnost zařízení činí 9,3 kg, a to včetně příslušenství, které je ukryto přímo v těle vysavače. Mezi filtry nalezneme motorový mikrofiltr a také omyvatelný HEPA filtr na výstupu. Vysavač je dále opatřen měkkými kolečky a dálkovým ovládním regulace výkonu. Hlučnost motoru činí 80 dB.



## BOSCH BSGL51325

Vysavač německého výrobce domácích spotřebičů se chlubí mnohými pokročilými funkcemi. Patří mezi ně například nadprůměrný akční rádius 15 m, ovladatelnost je dále zvýšena kulovým uchycením hadice a nárazníky pro ochranu nábytku. Nová motorová technologie s aerodynamickými výfukovými lopatkami a perfektně vyladěným průtokem vzduchu celým spotřebičem zaručuje optimální snímavost prachu při nižší spotřebě. Vysavač používá sáčky o objemu 4,5 l s hygienickým uzávěrem a filtrační systém doplňují i HEPA filtry. Je také vybaven biotickým filtrem pro přirozené odbourání zápachu.





### ETA DANTE

Vysavač českého výrobce má příkon 1 800 W a sací výkon 510 W. Jeho akční rádius je 10 m a k zachytávání nečistot používá sáček o objemu 3 l. K filtraci vzduchu dále slouží HEPA filtr H13. Zařízení je také vybaveno systémem pozvolného startu, elektronickou regulací sacího výkonu a signalizační plnosti prachového sáčku. Vysavač ETA Dante je vyroben z kombinace černého a zlatavého plastu.



### DÉLONGHI XTL212PET

Klasický sáčkový vysavač je obdařen příkonem 2 100 W a sáčkem o objemu 4,5 l. Zajímavostí ve výbavě je infračervené dálkové ovládání na rukojeti, s jehož pomocí lze regulovat výkon motoru. Nechybí zde ani filtr typu HEPA H13. Délka přívodního kabelu dosahuje 8 m. Vysavač lze skladovat v horizontální i vertikální poloze a dodávaná sada příslušenství zahrnuje kartáče, štěrbinovou a multifunkční hubici. Tento model používá bezzápachové sáčky Micropor.



### DÉLONGHI WFF1800PET

Tento vysavač sází na filtrování vzduchu skrze vodní filtr, což je způsob, jak eliminovat prach zachycením ve vodě, což zabrání jeho zviření. Zařízení rovněž funguje jako čistička vzduchu. Vodní filtrace ve spojení s filtrem HEPA zastaví i ty nejmenší částice do velikosti 0,3 mikronu, a to s účinností 99,97 %. Nechybí funkce automatického čištění, přičemž nádržku lze snadno vyjmout i bez nutnosti demontovat hadici. Vysavač lze použít i pro suché bezzáčkové vysávání. Přístroj disponuje příkonem 1 800 W a délka jeho přívodního kabelu je 8 m.



### DYSON DC32 ANIMALPRO

Model z dílny vynálezce cyklonové technologie spadá do prémiového segmentu vysavačů. Jeho hlavní devízou je konstantní sací výkon 280 W, jehož bylo dosaženo právě díky cyklonové technologii filtrace. Příkon motoru je přitom pouze 1 400 W. Nechybí ani omyvatelný HEPA filtr s antibakteriální úpravou. Samozřejmostí je rotační turbokartáč i miniturbokartáč pro vysávání hůře přístupných prostor. Akční rádius vysavače je 10,52 m a délka kabelu 6,6 m. Průhledná nádoba na nečistoty Clear Bin usnadňuje hledání omylem vysátých předmětů i kontrolu zaplněnosti.



# Sáčky do vysavačů Swirl® s antialergenní HEPA filtrací



**AirSpace®**  
TECHNOLOGY  
LONG POWER



- **Antialergenní HEPA filtrace** pro zachycení jemných částic, např. výkalů roztočů nebo spor plísní
- **S dvoukomorovou technologií AirSpace** pro nejvyšší sací výkon až do úplného zaplnění sáčku
- Mnoho typů **pro stovky modelů vysavačů** většiny značek
- **Vyhledávač správného typu sáčku** podle modelu vysavače je k dispozici na [www.swirl.cz](http://www.swirl.cz)

[www.swirl.cz](http://www.swirl.cz) • [www.swirl.sk](http://www.swirl.sk)





## MORPHY RICHARDS 71081 VORTICITY PLUS DUAL CYCLONE

Bezšáčekový dvoukomorový cyklonový vysavač je vybaven inovovanou hubicí a také jednou poloviční hubicí. Jeho sací výkon je 260 W a obsah permanentního boxu na nečistoty 2,75 l. Box se velmi snadno vyprazdňuje a systém vysypávání zabraňuje úniku prachu zpět do vzduchu. Unikátní je také hubice s horním sáním v podobě cyklonů, vhodná pro všechny druhy povrchů. Pracovní rádius přístroje činí 10 m.

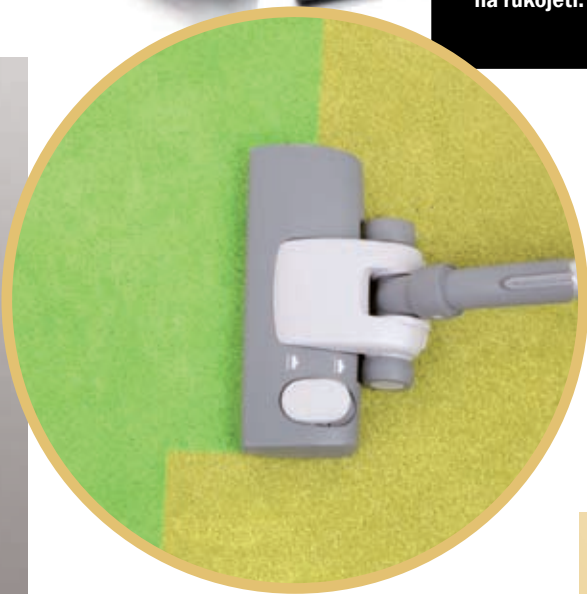


## PHILIPS FC9312

Tento vysavač nizozemského výrobce je vyroben z černého plastu a nabízí maximální výkon 2 000 W. Hodnota sacího výkonu pak činí 450 W. Akční rádius přístroje je 11 m a kapacita sáčku typu S-bag 3,5 l. V systému filtrů nechybí ani omyvatelný filtr Ultra Clean Air HEPA 13. Do příslušenství patří nástavec pro štěrby, malá hubice a kartáč, přičemž toto příslušenství je uloženo na rukojeti. Hmotnost zařízení činí 6,8 kg.

## PROFI 10.6

Vysavač značky Profi v kombinaci žluté a šedé není určen pouze do domácností, ale také dokáže dobře pokrýt potřeby malých firem. Má moderní vertikální konstrukci, díky níž je stabilnější a navíc se lépe skladuje. Chlubí se také velmi nízkou hladinou hluku, která nepřekračuje 64 dB. Nadprůměrná je i délka přívodního kabelu – rovných 12 m. Příkon zařízení činí 1 300 W a sací výkon potom 425 W. Vysavač používá sáčekový systém, přičemž objem jednoho sáčku je 4 l. Hmotnost zařízení je 4,9 kg. Samozřejmostí je obvyklá sada příslušenství a také ochrana proti přehřátí.



## SENCOR SVC 45BK

Vysavač značky Sencor s označením SVC 45BK je charakteristický svým kompaktním designem a použitím černých plastů. Používá 5stupňový systém filtrace a sáčky na prach o objemu 1,5 l. Délka přívodního kabelu činí 5 m, což vysavači poskytuje akční rádius 7,5 m. Mezi funkční výbavu patří termostat zabraňující přehřátí motoru, indikátor naplnění sáčku a univerzální podlahová hubice s výsuvným kartáčem. Dodávané příslušenství se skládá z kombinované hubice (kartáčová + štěrbinová) a papírového sáčku. Hmotnost vysavače je 3,6 kg.



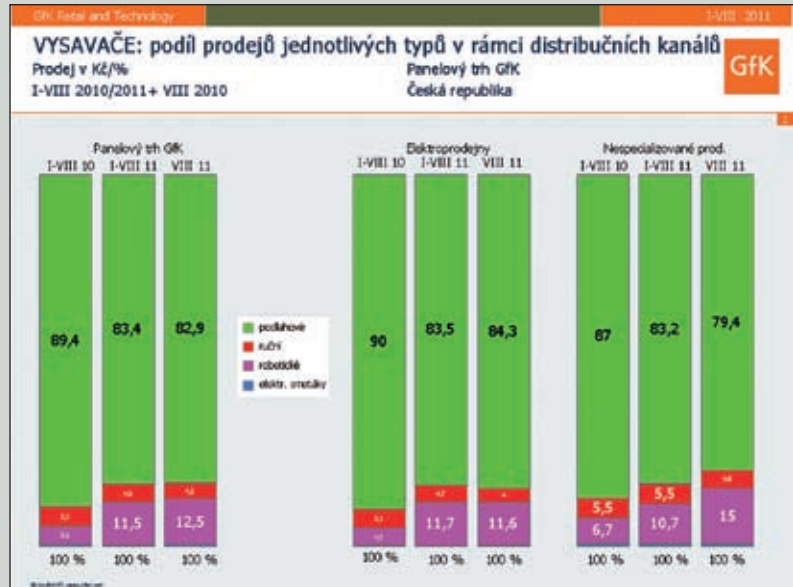
# VYSAVAČE NA ČESKÉM TRHU

**MEZIROČNÍ SROVNÁNÍ  
OBJEMOVÝCH PRODEJŮ  
VYSAVAČŮ<sup>1</sup> ZA PRVNÍCH OSM  
MĚSÍCŮ ROKU<sup>2</sup> UKÁZALO  
NA TĚMĚŘ 10% PŘÍRŮSTEK.  
V NEJVĚTŠÍ MÍŘE ROSTL  
SEGMENT ROBOTICKÝCH  
VYSAVAČŮ, JEHOŽ PRODEJE SE  
ZA SROVNÁVANÉ OBDOBÍ  
ZVÝŠILY O TĚMĚŘ  
TROJNÁSOBEK, AČKOLI SE  
SOUČASNĚ JEDNALO  
O NEJDRAŽŠÍ SEGMENT  
VYSAVAČŮ.**

Do celkových tržeb vysavačů se v letošních prvních dvou třetinách roku robotické přístroje promítly již více než desetinou. Těžiště prodeje však zůstalo nadále u podlahových vysavačů, které obsáhly 83 % celkového obrátu skupiny. Z podlahových vysavačů zákazníci oslovili vysavače na tyči, které meziročně rostly poměrně dynamicky v objemu i hodnotě prodeje. Jejich podíl na obrátu podlahových vysavačů představoval v letošních prvních osmi měsících roku přibližně 10 %, podobnou váhu dosáhly také víceúčelové vysavače. Nejčastěji se však prodávaly klasické podlahové vysavače, které tvořily tržby podlahových vysavačů z více než tří čtvrtin.

## Postupné snižování váhy elektroprodejen

Vysavače se nadále prodávaly v největší míře v elektroprodejnách<sup>3</sup>, i když váha této odbytové cesty pro prodej vysavačů meziročně mírně klesla ve prospěch nespécializovaných prodejen. V elektroprodejnách se od ledna do srpna letošního roku prodaly přibližně dva vysavače ze tří, a to za cenu v průměru<sup>4</sup> o necelých 700 Kč vyšší než v nespécialistech. Meziročně však v elektroprodejnách celková průměrná cena vysavačů nepatrně klesla, zatímco v nespécializovaných prodejnách o 3 % narostla díky segmentu ručních vysavačů (akumulátorové a bateriové). Ze sledovaných segmentů vysavačů to byly právě robotické přístroje, u kterých meziročně klesla průměrná cena nejvyšším tempem, konkrétně o 15 %.



## Oživení zájmu o víceúčelové vysavače a vysavače na tyči

Pokles cen postihl v různé míře i ostatní segmenty vysavačů, z nichž podlahové vysavače o 7 %. Po většinu z prvních osmi měsíců letošního roku podlahové vysavače při meziročním měsíčním srovnání zaznamenaly objemové přírůstky prodeje, i když obrátové srovnání naopak skončilo většinou v červených číslech. V průběhu celého sledovaného období zaznamenaly přírůstek tržeb víceúčelové vysavače a vysavače na tyči, zatímco klasické podlahové vysavače dosáhly meziročního měsíčního přírůstku pouze v lednu.

Víceúčelové vysavače a vysavače na tyči tak představovaly dohromady přes pětinu celkového obrátu podlahových vysavačů a zcela dominantním, i když meziročně mírně ztrácejícím segmentem, zůstaly klasické podlahové vysavače.

## Pokles zájmu o dražší klasické podlahové vysavače

Z celé cenové šíře těchto vysavačů se v meziročně rostoucí míře prodávaly nejlépejší výrobky v ceně do tisíce korun a na druhé straně se zmenšil zájem o dražší modely v ceně nad 4 tisíce korun. Téměř třetina vysavačů se však prodala v letošních osmi měsících v ceně od 1 500 do 2 500 korun, a tento segment tak současně zaznamenal výrazný, více než 30% nárůst v objemu i hodnotě prodeje.

Přes pětinu vysavačů se od ledna do srpna letošního roku prodalo v provedení bez sáčku. Podstatná část výrobků tedy sáčkem, který představuje pro spotřebitele trvalé zvýšení nákladů na vysávání, vyba-vena být musela a pouze několik procent trhu představovaly výrobky s možností fungování se sáčkem i bez něj.

Zdroj:  
Obchodní panel GfK,  
Zdeněk Bárta, Retail and Technology Director.

GfK Czech, oddělení Retail and Technology, kontinuálně monitoruje trh se zbožím dlouhodobé spotřeby v České republice a na Slovensku metodou panelového výzkumu. Jeho základem jsou pravidelně zjišťované údaje o prodejkách konečnému spotřebiteli ze stálého reprezentativního vzorku maloobchodních prodejen. Více na [www.gfk.cz](http://www.gfk.cz) a [www.gfkrt.com](http://www.gfkrt.com), případně kontaktujte Zdeňka Bártu, Retail and Technology Director ([zdenek.barta@gfk.com](mailto:zdenek.barta@gfk.com)).

<sup>1</sup> GfK Czech, Retail and Technology, řadí do skupiny vysavačů elektrické přístroje určené k suchému čištění podlah a zařízení místností. Dle typu rozlišuje v nejobecnější rovině přístroje ruční (akumulátorové a bateriové), podlahové, robotické a elektrické smetáky. Podlahové vysavače ještě dále člení na klasické podlahové vysavače na suché vysávání, vysavače na tyči, vysavače s klepáčem a kartáčem a dále na víceúčelové, tj. přístroje, které v sobě sdružují více funkcí, např. také vysávání za mokra.

<sup>2</sup> Nemí-li v textu uvedeno jinak, pak meziroční srovnání znamená období 1-VIII 2011 vs. 1-VIII 2010.

<sup>3</sup> Elektroprodejny, nespécializované prodejny (hypermarkety, cash & carry, obchodní domy, zásilkový obchod a čistě internetové prodejny), kuchyňská studia a prodejny nábytku.

<sup>4</sup> Vážena počtem prodaných kusů.



# VYSAVAČE

## AMICA



### VJ 1032 QUBIS

MODEL
TYP
MAX. PŘÍKON (SPOTŘEBA EL. ENERGIE)
SACÍ VÝKON
EL. OVLÁDÁNÍ NA RUKOJETI
ELEKTRICKÝ KARTÁČ

SÁČKOVÝ  
1600 W  
200 W  
NE  
NE

## AMICA



### VK 1011 UNIVERSIS

SÁČKOVÝ  
1800 W  
300 W  
NE  
NE

## AMICA



### VK 1012 UNIVERSIS BASE

SÁČKOVÝ  
1600 W  
260 W  
NE  
NE

## AMICA



### VK 4011 DUBLIS PLUS

SÁČKOVÝ/BEZSÁČKOVÝ  
2100 W  
350 W  
NE  
NE

## BOSCH



### BSGL32125

MODEL
TYP
MAX. PŘÍKON (SPOTŘEBA EL. ENERGIE)
SACÍ VÝKON
EL. OVLÁDÁNÍ NA RUKOJETI
ELEKTRICKÝ KARTÁČ

SÁČKOVÝ  
2100 W  
NEUVÁDÍ  
NE  
NE

## BOSCH



### BSGL32383

SÁČKOVÝ/BEZSÁČKOVÝ  
2300 W  
NEUVÁDÍ  
NE  
NE

## BOSCH



### BSGL51325

SÁČKOVÝ  
1300 W  
NEUVÁDÍ  
ANO  
NE

## BOSCH



### BSGL5PRO1

SÁČKOVÝ  
1800 W  
NEUVÁDÍ  
NE  
NE

## DÉLONGHI



### XLENCE XTL190PE

MODEL
TYP
MAX. PŘÍKON (SPOTŘEBA EL. ENERGIE)
SACÍ VÝKON
EL. OVLÁDÁNÍ NA RUKOJETI
ELEKTRICKÝ KARTÁČ

SÁČKOVÝ  
1900 W  
430 W  
NE  
NE

## DÉLONGHI



### XLENCE XTL210PE

SÁČKOVÝ  
2100 W  
450 W  
ANO  
NE

## DÉLONGHI



### XLENCE XTL-212PET

SÁČKOVÝ  
2100 W  
450 W  
ANO  
NE

## DÉLONGHI



### WFF1800PET

BEZSÁČKOVÝ  
1800 W  
430 W  
ANO  
NE

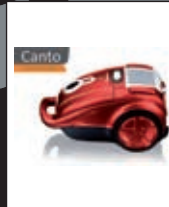
## ELECTROLUX

**ZUP3860C**

BEZSÁČKOVÝ  
2100 W  
NEUVÁDÍ  
ANO  
NE

**MODEL****TYP****MAX. PŘÍKON** (SPOTŘEBA EL. ENERGIE)**SACÍ VÝKON****EL. OVLÁDÁNÍ NA RUKOJETI****ELEKTRICKÝ KARTÁČ**

## ETA

**CANTO**

SÁČKOVÝ  
1600 W  
530 W  
NE  
NE

## ETA

**DANTE**

SÁČKOVÝ  
1800 W  
510 W  
NE  
NE

## DYSON

**DC32 ANIMALPRO**

BEZSÁČKOVÝ  
1400 W  
280 W  
NE  
NE

## HOOVER

**FLASH TF 2005**

SÁČKOVÝ  
2000 W  
300 W  
NE  
NE

**MODEL****TYP****MAX. PŘÍKON** (SPOTŘEBA EL. ENERGIE)**SACÍ VÝKON****EL. OVLÁDÁNÍ NA RUKOJETI****ELEKTRICKÝ KARTÁČ**

## HOOVER

**SENSORY TS2350**

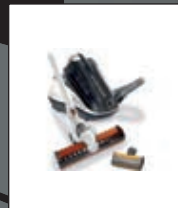
SÁČKOVÝ  
2300 W  
420 W  
NE  
NE

## KÄRCHER

**T 15/1 + ESB 28**

BEZSÁČKOVÝ  
1300 W  
NEUVÁDÍ  
NE  
ANO

## MORPHY RICHARDS

**71081**

BEZSÁČKOVÝ  
NEUVÁDÍ  
260 W  
NE  
NE

## PHILIPS

**FC8142**

BEZSÁČKOVÝ  
2000 W  
350 W  
NE  
NE

**MODEL****TYP****MAX. PŘÍKON** (SPOTŘEBA EL. ENERGIE)**SACÍ VÝKON****EL. OVLÁDÁNÍ NA RUKOJETI****ELEKTRICKÝ KARTÁČ**

## PHILIPS

**FC8236**

BEZSÁČKOVÝ  
1800 W  
300 W  
NE  
NE

## PHILIPS

**FC8611/01**

SÁČKOVÝ  
1800 W  
350 W  
NE  
NE

## PHILIPS

**FC9179/01**

SÁČKOVÝ  
1250 W  
375 W  
ANO  
NE



# VYSAVAČE

PHILIPS



FC9312

MODEL

TYP

MAX. PŘÍKON (SPOTŘEBA EL. ENERGIE)

SACÍ VÝKON

EL. OVLÁDÁNÍ NA RUKOJETI

ELEKTRICKÝ KARTÁČ

SÁČKOVÝ

2000 W

450 W

NE

NE

PROFI



1

SÁČKOVÝ

1200 W

425 W

NE

NE

PROFI



2

SÁČKOVÝ

1200 W

425 W

NE

ANO\*

PROFI



3

SÁČKOVÝ

1200 W

425 W

NE

NE

PROFI



5.1

MODEL

TYP

MAX. PŘÍKON (SPOTŘEBA EL. ENERGIE)

SACÍ VÝKON

EL. OVLÁDÁNÍ NA RUKOJETI

ELEKTRICKÝ KARTÁČ

SÁČKOVÝ

1200 W

425 W

NE

NE

PROFI



10.5

SÁČKOVÝ

1300 W

450 W

NE

ANO\*

PROFI



10.6

SÁČKOVÝ

1300 W

450 W

NE

NE

ROWENTA



MINI SPACE

BEZSÁČKOVÝ

1600 W

NEUVÁDÍ

NE

NE

ROWENTA



INTENSIMUM

MODEL

TYP

MAX. PŘÍKON (SPOTŘEBA EL. ENERGIE)

SACÍ VÝKON

EL. OVLÁDÁNÍ NA RUKOJETI

ELEKTRICKÝ KARTÁČ

BEZSÁČKOVÝ

2100 W

NEUVÁDÍ

NE

NE

SENCOR



SVC 45BK

SÁČKOVÝ

1400 W

230 W

NE

NE

ZANUSSI



ZANS730

BEZSÁČKOVÝ

2000 W

260 W

NE

NE

ZELMER

SYRIUS  
1600.0 H Q

SÁČKOVÝ

1900 W

310 W

NE

ANO

\*MOŽNOST PŘIPOJENÍ EL. KARTÁČE OH-111

# ROBOTICKÉ VYSAVAČE

## CLEANMATE



### QQ-2LT

<b>MODEL</b>	
<b>ČASOVAČ</b>	ANO
<b>DOBA PROVOZU</b>	70-80 MIN.
<b>DOBA NABÍJENÍ</b>	3 H
<b>KARTÁČKY PRO VYSÁVÁNÍ ROHŮ</b>	1

<b>ANO</b>	
<b>70-80 MIN.</b>	
<b>3 H</b>	
<b>1</b>	

## ECOVACS



### DEEPOO D56

<b>ANO</b>	
<b>80 MIN.</b>	
<b>4 H</b>	
<b>1</b>	

## FUN BEAT



### VACUSMART 700

<b>ANO</b>	
<b>110 MIN.</b>	
<b>3-4 H</b>	
<b>1</b>	

## GODDESS



### CL 590

<b>ANO</b>	
<b>100 MIN.</b>	
<b>5 H</b>	
<b>1</b>	

## ICLEBO



### SMART

<b>MODEL</b>	
<b>ČASOVAČ</b>	ANO
<b>DOBA PROVOZU</b>	80 MIN.
<b>DOBA NABÍJENÍ</b>	2 H
<b>KARTÁČKY PRO VYSÁVÁNÍ ROHŮ</b>	2

<b>ANO</b>	
<b>80 MIN.</b>	
<b>2 H</b>	
<b>2</b>	

## IROBOT



### ROOMBA 521

<b>NE</b>	
<b>NEUVÁDÍ</b>	
<b>3 H</b>	
<b>1</b>	

## IROBOT



### ROOMBA 534 PET

<b>NE</b>	
<b>120 MIN.</b>	
<b>3 H</b>	
<b>1</b>	

## IROBOT



### ROOMBA 770

<b>ANO</b>	
<b>120 MIN.</b>	
<b>3 H</b>	
<b>1</b>	

## IROBOT

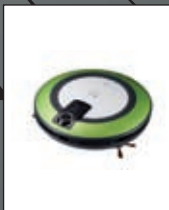


### ROOMBA 780

<b>MODEL</b>	
<b>ČASOVAČ</b>	ANO
<b>DOBA PROVOZU</b>	120 MIN.
<b>DOBA NABÍJENÍ</b>	3 H
<b>KARTÁČKY PRO VYSÁVÁNÍ ROHŮ</b>	1

<b>ANO</b>	
<b>120 MIN.</b>	
<b>3 H</b>	
<b>1</b>	

## LG



### VR5906LM HOM-BOT

<b>ANO</b>	
<b>90 MIN.</b>	
<b>2 H</b>	
<b>2</b>	

## ROBZONE



### ROBEE PLUS

<b>ANO</b>	
<b>60 MIN.</b>	
<b>4-5 H</b>	
<b>1</b>	

## SENCOR



### SVC 9020 BK

<b>ANO</b>	
<b>120 MIN.</b>	
<b>5 H</b>	
<b>1</b>	





### **V příštím čísle SELL:**

První vydání roku 2012 bude reagovat na lednový vývoj na trhu. Z produktových skupin budeme cílit na sušičky, sporáky, ale například i žehličky či kávovary.

  
**Baumatic®**

APPLIANCE CHIC



The sins chic





# Russell Hobbs

## allure

**Kombinací úhledného současného stylu se snadným ovládáním a maximální efektivitou přinese řada Russell Hobbs Allure do Vaší kuchyně sofistikovaný design 21. století.**

Důvěrně známé nerezové provedení s jemným povrchem, čisté linie a vyražené reliéfní logo se nese celou řadou snídaňového setu Allure, který zahrnuje konvici, kávovar a topinkovač. Nyní na trh přichází dalších 6 produktů z této řady a stává se tak nejucelenější kolekcí pro přípravu jídla na trhu.

Nové produkty pro přípravu jídla z řady Allure jsou navrženy tak, aby zajistily rychlost a efektivnost. Ovládání je vždy umístěno na strategická místa pro pohodlnou, jednoduchou a přesnou manipulaci.

Tato stylová produktová řada bude inspirací při vaření a přinese do Vaší kuchyně oživení.

**Řada Allure představuje ideální kombinaci krásného vzhledu a vynikajících vlastností.**



[www.russellhobbs.com](http://www.russellhobbs.com)